

# THEATRE NATIONAL

COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

Fondation d'utilité publique *Direction* Jean-Louis Colinet 111-115 boulevard Emile Jacqmain  
1000 Bruxelles *Tél* 02/203 41 55 *Fax* 02/203 28 95 *info@theatrenational.be* *Billet*  
*Réservations* 02/203 53 03 *location@theatrenational.be* *Intern*  
*www.theatrenational.be* *Abonnem*  
*Programme*

**SAISON 08/09**

**OH!**

*Nous dédions cette saison à notre ami Henry Ingberg  
qui a tant œuvré pour ce théâtre et la culture toute entière.*



# UN THEATRE D'AUJOURD'HUI

Nous pourrions fermer les yeux, les fenêtres, les volets – le rideau – sur le monde actuel et ses questions. Ne pas le regarder en face, de biais, sur tous ses côtés. Ne pas l'affronter. Nous le pourrions mais ce serait arrêter la folle aventure théâtrale que nous avons commencée ensemble, retourner à quai et nous priver du plaisir (parfois tumultueux) de la pleine mer. Ce serait renier le rêve que nous vivons ensemble d'un théâtre généreux, solidaire et authentique, un théâtre d'ouverture, de conviction et de ferveur. Un théâtre d'aujourd'hui pour les gens d'aujourd'hui.

Cette mission qui est la nôtre recueille votre approbation enthousiaste si l'on en croit vos applaudissements répétés et votre confiance renouvelée (le nombre d'abonnés a doublé). Nous la continuerons, entre autres, via deux « thémas » (débats, rencontres, spectacles, expositions). Le premier, consacré au mal-être de la jeunesse, à ses révoltes et à son envie de vivre, s'illustrera par quatre spectacles : *Cannibales* de Ronan Chénau et David Bobee, *Tête à claques* des Ateliers de la Colline, *Game Over* de Jeanne Dandoy et *Le 20 novembre* de Lars Norén. Le second mettra en perspective un autre malaise de notre société en pleine mutation et dénoncera les formes modernes de l'entreprise qui mettent à mal le rapport au monde, aux autres, à soi : le superbe spectacle *Unter Eis* de Falk Richter ainsi que 2 esquisses, *Grow or go* de Françoise Bloch et *SPRL* de Jean-Benoît Ugeux.

J'ai toujours pensé qu'un théâtre doit non seulement proposer des rencontres inédites, mais aussi offrir fidèlement et durablement à des artistes un point d'appui et d'ancrage précieux à leur création. C'est pourquoi nous continuons notre aventure avec 5 artistes de haut vol : Jacques Delcuvellerie, Philippe Sireuil, Isabelle Pousseur, Michèle Noiret et Ingrid von Wantoch Rekowski. Nous retrouverons certains de leurs spectacles que vous avez particulièrement aimés et découvrirons une nouvelle mise en scène de Philippe Sireuil, une chorégraphie de Michèle Noiret ainsi que l'ambitieux projet *Tovaritch* dont Jacques Delcuvellerie sera le maître d'œuvre. Pour notre plus grand plaisir, il mettra aussi en scène une des pièces les plus éclatantes du répertoire classique : *Le Barbier de Séville*.

Rappelons enfin que notre attention ne se porte pas uniquement sur les talents de notre Communauté française. Cette année encore, nous poursuivrons notre collaboration avec le KVS, accueillerons de grands metteurs en scène venus d'ailleurs (Emma Dante...) et initierons des projets où des metteurs en scène de renommée internationale travailleront avec des artistes belges. Ainsi Joël Pommerat animera une recherche théâtrale, Franz Xaver Kroetz mettra en scène *Negerin* et Falk Richter créera *Jeunesse blessée* avec des comédiens belges.

Puisque je ne peux, malgré tout l'enthousiasme qui m'anime, vous parler de tous les projets que nous avons imaginés pour vous, je vous invite à les découvrir non seulement dans les pages qui suivent mais surtout avec nous, dans ce Théâtre qui est avant tout le vôtre.

*Jean-Louis Colinet*

## LA GRANDE SOIREE D'OUVERTURE

Le vendredi 12 septembre 2008 à 20h15

*Les comédiens, metteurs en scène, chanteurs, danseurs, musiciens vous invitent à découvrir, dans une ambiance conviviale et détendue, les divers spectacles de la saison 2008-2009.*

*L'entrée est gratuite, il est donc prudent de réserver au plus vite.*

# TOERNEE GENERAL

*Pendant 2 semaines, le Théâtre National et le KVS proposent leurs coups de cœur choisis parmi les créations belges les plus marquantes de ces dernières saisons.*

Du 16 au 27 septembre 2008

Nous rééditons ce festival qui réunit le Théâtre National et le KVS pour une programmation théâtrale commune, faite des coups de cœur de chacun, choisis parmi les spectacles phares de ces dernières saisons, des deux côtés de la frontière linguistique.

Ainsi, le public des deux communautés sera invité à découvrir ce qui se passe «de l'autre côté de la frontière» ou à voir et revoir des spectacles auxquels il n'a pas eu l'occasion d'assister.

Les représentations néerlandophones se donneront de

préférence au Théâtre National et les francophones au KVS. Toutes les représentations seront surtitrées.

Toernee General se veut aussi un moment convivial et sera jalonné de rencontres, de débats et de fêtes.

*Het Théâtre National en de KVS slaan de handen in elkaar voor een nieuwe editie van Toernee General. De gedeelde programmering bestaat uit de favoriete stukken van beide theaters, gekozen uit de topvoorstellingen van de laatste seizoenen aan weerszijden van de taalgrens.*

*Zo kan het publiek van de twee gemeenschappen ontdekken wat er zich "aan de andere kant van de grens" afspeelt en gemiste voorstellingen voor het eerst of opnieuw bijwonen.*

*De Nederlandstalige voorstellingen worden bij voorkeur opgevoerd in het Théâtre National en de Frans-talige in de KVS. Alle voorstellingen zijn voorzien van boventiteling. Toernee General werkt ontmoetingen in de hand en opent de deuren voor debatten en feestelijke evenementen.*



## POP?

Concept, écriture, mise en scène :  
Armel Roussel

Production : Utopia 2

Coproduction : Théâtre Varia, Maison de la  
Culture de Bourges

## LES MONOLOGUES VOILES

Textes et mise en scène : Adelheid Roosen

Création du Théâtre de Poche

Producteur original : Bos

Theaterproducties / Amsterdam - Production :  
Mieke Baars / Female Economy Foundation

## THE INNER WORLDS

Texte et mise en scène : Claude Schmitz

Production : Les Halles de Schaerbeek -

Coproduction : BOZAR, Théâtre National,  
Le Rideau de Bruxelles,  
KunstenFESTIVALdesArts

## ONOMATOPEE

De et avec : Gillis Biesheuvel, Damiaan De  
Schrijver, Willem de Wolf, Peter Van den Eede  
et Matthias de Koning

Coproduction : de KOE, Dood Paard,  
Maatschappij Discordia et Tg Stan

## RARI NANTES

De et avec : Catherine Graindorge,  
Bernard van Eeghem

Production : Devriendt vs w en coproduction  
avec le Théâtre Les Tanneurs et le  
Beurschouwbourg

## LE 20 NOVEMBRE

Texte et mise en scène de Lars Norén

Interprétation : Anne Tismer

Production : Festival de Liège, Théâtre  
National

## GENESE N°2

d'Ivan Viripaev - Mise en scène de Galin Stoev

Création : Théâtre de la Place, Liège  
en coproduction avec la Compagnie

FINGERPRINT.

## WE SAVE NO LIVES

D'après Les Mémoires de Stephan

Czarniecki de Witold Gombrowicz - De et  
avec : Dirk Van Dijck, Ryszard Turbiesz et

Johan Dehollander - Production :

De Vereniging van enthousiasten voor het  
universele

## DE GERUCHTEN

D'après Hugo Claus - De et avec : Olympique  
Dramatique (Tom Dewispelaere, Ben Segers,  
Stijn Van Opstal), Guy Cassiers, Katelijne  
Damen, Liesa Van Der Aa, Marc Van Eeghem,  
Greet Verstraete.

Production : Tonneelhuis

## SPIEGEL – Ultima Vez

Mise en scène, chorégraphie, scénographie :

Wim Vandekeybus

Production : Ultima Vez -

Coproduction KVS (Bruxelles), PACT

Zollverein / Choreographisches Zentrum  
NRW - (Essen), Théâtre de la Ville (Paris)

## WE PEOPLE

Texte : Ruud Gielens, Mourade Zeguendi,  
Zouzou Ben Chikha, David Strosberg – Mise

en scène de Ruud Gielens

Production : Union Suspecte i.s.m. KVS,  
CAMPO, CC Genk

## LE DIABLE ABANDONNE

Conception, écriture et manipulation :  
Patrick Corillon

Coproduction : Le Granit - Scène

Nationale / Belfort, Le Théâtre de la  
Place / Liège et Le Corridor



CREATION

# LE BARBIER DE SEVILLE

*Beaumarchais / Mise en scène de Jacques Delcuvelerie*

Du 7 au 25 octobre 2008

Dans une rue de Séville, dans une Espagne de pacotille, le comte Almaviva fait les cent pas sous la fenêtre de Rosine, jeune et jolie demoiselle promise à son tuteur, le vieux docteur Bartholo. Pour ravir celle qu'il aime et finir par l'épouser, il lui faudra trouver maints subterfuges et autant de déguisements... Heureusement que Figaro, son ancien valet, barbier de son métier, vaque dans les environs et s'avère toujours aussi prompt à sortir de l'embarras les jeunes gens au cœur débordant...

A la veille de 1789, les rôles sociaux traditionnels sont toujours là : aristocrate, valet, jeune pupille, tuteur abusif, mais plus rien de ce qui les définissait et les «justifiait» ne subsiste. Tout est déjà sens dessus dessous dans une comédie où les légèretés de l'Ancien Régime scintillent d'autant plus qu'on pressent ce qui va les balayer. Avec joie.

De cette mécanique théâtrale parfaite, de ce brillant divertissement, Jacques Delcuvelerie affûte tous les rouages. En virtuose de la mise en scène, il s'amuse, joue des clichés, du kitsch et fait claquer chaque réplique, tout autant qu'il déploie ce qu'elles appellent d'improvisation entre elles. Entraînant une troupe de comédiens virtuoses dans une sarabande sonore où dialoguent un clavecin, la guitare de Frank Zappa et des échos de Rossini, la pièce devient une comédie musicale – Beaumarchais l'avait d'abord écrite pour l'opéra – un triomphe à l'amour et à la jeunesse.

*In een straat in Sevilla ijsbeert graaf Almaviva onder het venster van de schone jongvrouw Rosina die verloofd is met haar voogd, de oude dokter Bartolo. Figaro, de vroegere kamerknecht van de graaf, heeft een zwak voor amoreuze intriges en zet alles in het werk om de verliefde jongelui te helpen...*

*Mise en scène: Jacques Delcuvelerie - Scénographie: Johan Daenen  
Costumes: Greta Goiris - Lumières: Philippe Sireuil - Assistante: Françoise Fiocchi - Interprétation: Jean-Pierre Baudson, Silvain Dai, Jeanne Dandoy, Axel de Booséré, Fabrice Murgia, Christian Léonard, Damien Trapletti, (distribution en cours) - Production: Théâtre National de la Communauté française.*



PERDU  
KIKI



CREATION

# SHAKESPEARE IS DEAD, GET OVER IT!

*Paul Pourveur / Mise en scène de Philippe Sireuil*

Du 3 au 25 octobre 2008

Ceci n'est pas une pièce, pourrait-on dire, pour paraphraser le célèbre tableau de René Magritte. C'est l'histoire d'une rencontre qui, d'après Anna, *laisse toujours des traces, ne serait-ce qu'un mot qui enrichit un vocabulaire*, et d'après William *ne serait-ce qu'un virus qui sauterait d'un corps à l'autre*.

C'est le récit d'un amour, celui de William – anti-mondialiste convaincu – et d'Anna – actrice shakespearienne convaincante – que le destin dispose côte à côte lors d'une rétrospective consacrée aux films de Jean-Luc Godard ; un amour d'amoureux qui ont déjà connu (trop peut-être) des histoires d'amoureux et d'amoureuse.

C'est un corps tatoué *Metal Rock* dans une *Golf 1991* rouillée.

C'est Sylvie Vartan qui chante *le film est triste*.

C'est le journal, au jour le jour, d'un désir qui commence par un malentendu - d'après lui c'est durant *Deux ou trois choses que je sais d'elle*, qu'ils se sont découverts alors que d'après elle, c'est *Le mépris* qui les a réunis -, désir qui s'achève dans la tourmente de deux morts choisies, faute d'avoir pu ou su trier dans le labyrinthe des émotions et convictions contradictoires. C'est le dessin de réalités et d'illusions qui

s'entrecroisent, de destins qui se rencontrent dans une cinémathèque, aux grottes de Hotton, à Prague, à Stratford-upon-Avon.

C'est une fable qui se passe ici, c'est-à-dire à Bruxelles ou Berlin ou Beijing.

C'est Homo Economicus qui conquiert le monde. C'est le portrait d'une génération de fils et de filles formés par les bibliothèques de leurs parents où ne figuraient que trois best-sellers mondiaux : La Bible, *Das Kapital* de Karl Marx et les Œuvres Complètes du grand William.

C'est la chronique des voix et des vies de Margaret et Ronald, de Werner et Niels, de Naomi et Noreena.

C'est se rendre compte que la vie est « wonderful ».

C'est la confession – version multiplex - d'enfants de notre siècle.

C'est Brigitte Bardot qui demande à Michel Piccoli *Tu m'aimes comment ?*

C'est aussi le poids du passé qui fige nos envies et nous rend borgnes à la nouveauté.

*Shakespeare is dead, get over it!* Littéralement, *Shakespeare est mort, passons à autre chose*.

Le titre, plus qu'une injonction, c'est une prière qui nous demande de vivre proprement et de penser au suivant.

Le texte, plus qu'une pièce, c'est un puzzle qui s'offre au spectateur, pour qu'il le reconstitue, selon ses vérités et ses désirs.

*Philippe Sireuil*  
05.05.2008

*De tekst houdt het midden tussen een rebus, een charade en een puzzel. Net wanneer het lijkt alsof de verhalen, de personages, de ontmoetingen en de tijdperken die de auteur graag met elkaar verweeft op hun plaats vallen, schudt hij de kaarten door elkaar. Hij schrikt er niet voor terug valstrikken uit te zetten en zorgt voor de ene verrassing na de andere. De enige leidraad is de uiterst rigoureuze tekst die ons confronteert met onze gecompliceerde liefdesgeschiedenissen in een wereld waar alles verbonden en toch zo versplinterd is.*

*Mise en scène, scénographie et lumières : Philippe Sireuil*  
*Costumes, assistante scénographie : Catherine Somers*  
*Assistante à la mise en scène : Christelle Alexandre - Interprétation : Olivia Carrère, Yvain Juillard, Marie Lecomte, Vincent Minne*  
*Production : Théâtre National de la Communauté française.*

# DE DEUX POINTS DE VUE

*Michèle Noiret / CCN-Ballet de Lorraine*

Du 14 au 18 octobre 2008

Michèle Noiret, chorégraphe associée au Théâtre National où elle a créé le spectacle envoûtant *Les Arpenteurs*, poursuit avec *De deux points de vue* l'exploration des mondes intérieurs des personnages, dans un duo où Florence Viennot et Christophe Béranger, danseurs au CCN-Ballet de Lorraine (direction Didier Deschamps), vivent sur un mode étrange une liaison passionnante. La danse-cinéma qui s'élabore sous nos yeux permet de passer de la surface à la profondeur, de s'enfoncer à l'intérieur de l'être, dans une expérience vécue à fleur de peau. Le vidéaste Fred Vaillant et le compositeur Todor Todoroff ont développé avec Michèle Noiret un environnement technologique subtil, capable de dilater les rumeurs sonores et visuelles des corps. Les images, manipulées par des capteurs disposés discrètement sur les danseurs et intégrés à la scénographie, deviennent l'extension rêvée des personnages chorégraphiques ; leurs mouvements déclenchent et modulent les images et les sons. Ils les déforment et les suspendent, le temps s'en trouve altéré, les réalités se confondent. Les deux

points de vue se transforment en une multiplicité de perceptions et de désirs qui nous plongent dans un monde fascinant.

«... Pour parvenir à un tel résultat, il fallait toute la maîtrise technique d'une équipe soudée. On connaît le long travail que Michèle Noiret a entrepris depuis plusieurs années avec Todoroff et Vaillant. Christophe Béranger et Florence Viennot s'y sont parfaitement intégrés. La réussite de cette pièce dont ils sont les interprètes mais aussi les instruments et les co-créateurs leur doit énormément».

*Jean-Marie Wynants, Le Soir, 15 décembre 2007*

*Op de scène wordt de enigmatische verhouding tussen een vrouw en een man op een hoogst originele manier ontrafeld. De combinatie dans-cinema, uitgewerkt door de aan het Théâtre National verbonden choreografe Michèle Noiret, laat toe van via de het bewegende lichaam door te dringen tot de kern, de ziel van het wezen, tot onder de huid.*

*Écriture scénique et chorégraphie: Michèle Noiret - Assistante Compagnie Michèle Noiret: Dominique Godderis - Assistant CCN: Jarmo Pentilla - Interprétation: Christophe Béranger et Florence Viennot - Création vidéo: Fred Vaillant - Conception et programmation d'interactions vidéos: Fred Vaillant - Musique originale: Todor Todoroff - Conception et programmation d'interactions sonores: Todor Todoroff - Lumières: Xavier Lauwers - Scénographie: Philippe Hekkers - Costumes: Martine Augsburgers et Phaly Yoeurng. Merci à Matthieu Guénéguou, Isael Mata et Lise Vachon, danseurs de la Compagnie Michèle Noiret, pour leur contribution - Coproduction: CCN - Ballet de Lorraine - Compagnie Michèle Noiret / Tandem asbl - L'Autre Canal - le manège.mons / CECN - le manège.maubeuge - le manège.mons / Centre Dramatique - Technocité - Avec l'aide du Ministère de la culture de la Communauté française dans le cadre de Luxembourg 2007 Capitale européenne de la Culture, du CGRI, du programme Interreg 3 co-financé par le FEDER. Avec le concours d'ARTE Belgique. Durée du spectacle 50'*



# LES VOYAGES THEMATIQUES

Notre théâtre et nos saisons se construisent autour de spectacles qui questionnent le monde d'aujourd'hui et interrogent l'humain. Ce théâtre que nous voulons engagé et interpellant va au-delà des seules représentations ; c'est aussi un lieu vivant, bruissant de rencontres, de débats, et de réflexions. Un lieu où la représentation peut entrer en résonance avec d'autres formes d'art et de pensées. Depuis la saison dernière, nous vous proposons des voyages thématiques où des lectures, des films, débats, expositions et rendez-vous festifs font écho à une question qui traverse plusieurs de nos spectacles. Le programme sera détaillé dans nos prochains trimestriels.

## THEMA : LES JEUNES

Quatre spectacles abordent la question des jeunes dans le monde d'aujourd'hui: *Game over*, *Cannibales*, *Le 20 Novembre* et *Tête à claques*. Tous traitent du désarroi de teenagers qui au moment de se construire une identité sont confrontés à une totale absence de

repères, moraux, culturels et intellectuels. Comment faire la part des choses entre réel et virtuel? Comment envisager les conséquences d'un acte violent? Comment faire entendre sa voix dans un monde qui a tendance à écraser les plus fragiles? Cette semaine thématique nous

interpellera tous, jeunes, parents, adultes, car elle nous parle d'abord de nous et de notre rapport au monde. Venez donc prolonger cette réflexion au-delà de ces quatre spectacles à travers les divers focus que nous vous proposerons.

## THEMA : L'ENTREPRISE

Le monde de l'entreprise est aujourd'hui la vraie puissance, multinationale et mondialisée, avec ses diktats, son discours dominant et ses règles, la grande et universelle loi du marché.

Trois spectacles *Unter Eis*, *Grow or Go* et *SPRL*, interrogent cet univers particulier.

Quelle place l'entreprise laisse-t-elle à l'humain, à la vie privée, quel

regard porte la logique d'entreprise sur la société dans son ensemble? Quelle différence de fonctionnement y a-t-il entre la sphère familiale et cette sphère professionnelle? L'homme n'est-il mesurable qu'à l'aune de sa productivité? Qu'en est-il de la reconnaissance sociale et matérielle qu'elle apporte?

Pour pénétrer plus avant dans ce monde de tests d'embauche, de

coachings tous azimuts, de critiques «constructives», de «personal effectiveness» et de «team spirit», nous vous proposons une semaine thématique consacrée à l'entreprise. Chacun pourra faire son chemin personnel autour de ce thème et de ses implications et prolonger ainsi l'impact des spectacles.



THEMA  
LES JEUNES

# CANNIBALES

*Ronan Chéneau / Mise en scène de David Bobee*

Du 11 au 14 novembre 2008

Après avoir mis au centre de la scène une jeune femme dans *Res/Persona* puis son alter ego masculin dans *Fées* (que l'on pourra découvrir au Festival de Liège en janvier 2009), David Bobee clôt sa trilogie sur la jeunesse – une trilogie qui déniche le politique au cœur même de l'intime – avec la rencontre d'un jeune couple qui a confondu quête de soi et recherche de l'avoir... Écrit comme les deux autres spectacles par Ronan Chéneau, *Cannibales* entrechoque le théâtre, la danse, les arts visuels, la musique, le chant et le cirque et invente une saine révolte. Une révolte souvent refusée aux trentenaires par une société qui les préfère consommateurs, jouisseurs de l'instant plutôt que pleinement vivants.

«... C'est l'individu dans son rapport au monde qui est passé au crible, il est question d'ennui, de difficulté à trouver sa place, d'impuissance face au monde... des thèmes abordés avec dureté mais avec humour... Une belle création qui associe acrobates et comédiens...

Se mêlent au texte de la vidéo, du cirque, des arts visuels et de nouvelles technologies donnant à l'œuvre toute sa force et son originalité. Le troisième volet d'une trilogie imaginée par de jeunes créateurs défendant un théâtre engagé... Un époustouflant triptyque pour donner la parole à une génération en construction : celle des 25-30 ans.»

*Stéphanie Rifflart, Nord Eclair, mai 2007*

*In Res/Persona plaatst David Bobee een vrouw centraal op de scène, in Fées is haar mannelijk alter ego aan de beurt en met Cannibales sluit hij zijn trilogie over de jeugd af met een ontmoeting tussen een jong paar dat de zoektocht naar het eigen ik verwacht met bezitsdrang... Theater, dans, visuele kunsten, muziek, zang en circus gaan een confrontatie aan en brengen een heilzame omwenteling teweeg.*

*Texte : Ronan Chéneau - Mise en scène et scénographie : David Bobee  
Interprétation : Yohann Allex, Claire Cordelette-Lourdelle, Eric Fouchet, Alexandre Leclerc, Nicolas Lourdelle, Séverine Ragainne, Clarisse Texier - Création lumière : Stéphane Babi Aubert - Création son : Frédéric Deslias et Jean-Noël François - Création vidéo : José Gherrak - Conception du décor : Tramber Regard / ateliers Akelnom  
Avec l'aide des Ateliers du CDN de Normandie / Comédie de Caen  
Régie générale : Melchior Delaunay et Thomas Turpin  
Coproduction : Rictus, compagnie conventionnée par le Ministère de la Culture / DRAC de Basse-Normandie, Scène Nationale de Petit Quevilly / Mont Saint Aignan, L'Hippodrome / Scène Nationale de Douai, Centre Régional des Arts du Cirque de Normandie / La Brèche.  
Avec le soutien du Conseil Régional de Basse-Normandie, du Conseil général du Calvados (ODACC), Ville de Caen. Spectacle soutenu par l'ONDA et l'ODIA. Avec l'Aide à la création du Centre National du Théâtre. Rictus et David Bobée sont artistes associés à l'Hippodrome, Scène Nationale de Douai. Le texte de *Cannibales* de Ronan Chéneau est édité aux éditions "Les solitaires intempestifs" comme les deux autres textes de la trilogie : *Res/Persona* et *Fées*. - Photo : Sophie Colleu. Durée du spectacle : 1h40*



THEMA  
LES JEUNES

# LE 20 NOVEMBRE

*Texte et mise en scène de Lars Norén*

Du 4 au 15 novembre 2008

Le 20 novembre 2006, dans la petite ville d'Emestetten en Westphalie, un jeune homme de dix-huit ans se transforme en ange vengeur et destructeur. Armé jusqu'aux dents, il ouvre le feu sur les étudiants et les enseignants de son école avant de se donner la mort. Il ne pouvait plus vivre dans ce monde marchand dirigé par l'argent et la position sociale. Dans le regard des autres, il se sentait moins que rien. Il n'avait plus rien à perdre, il avait déjà perdu tout espoir, toute estime des autres. De lui, surtout. Véritable événement, créée au Festival de Liège en 2007 peu après les funestes événements, la pièce est aussi la rencontre audacieuse et généreuse de deux artistes majeurs du théâtre contemporain : le dramaturge et metteur en scène Lars Norén et la comédienne Anne Tismer.

« Arpentant l'espace d'une démarche garçonnière, le geste sec, violent, Anne Tismer, toutes lumières sur

le plateau, s'adresse directement aux spectateurs, dirigeant vers eux un regard direct et glacial... Elle y trouve une telle force qu'il est difficile de résister à cette confrontation... ».

*Martine Silber, Le Monde, 25 octobre 2007*

« ... dans un espace qui ressemble à un gymnase décati, nous attend, tapi derrière la porte, comme un animal effarouché, le garçon. Anne Tismer ne joue pas le travestissement, mais elle a trouvé l'allure, la maladresse d'un adolescent survolté et douloureux. Appel, réquisitoire, jeu avec l'auditoire. Action. Scénographie minimale (noms tracés à la craie, à l'envers sur les murs ou au sol). Passage à l'acte. Dernier appel aux parents, furtivement, et l'enfant broyé disparaît, sac de sport et attirail à l'épaule. Une toute petite heure durant, la comédienne allemande, l'une des plus profondes et audacieuses d'Europe, a porté les ques-

tions terribles de Sébastien, questions adressées aux sociétés, aux familles, aux autres jeunes. Ça urge, nous dit Anne Tismer ».

*Armelle Héliot, Le Figaro, 18 octobre 2007*

*20 november 2006, een Duits stadje : een achttienjarige tot de tanden gewapende jongeman opent het vuur op de studenten en onderwijzers van zijn school alvorens zelfmoord te plegen.*

*Texte et mise en scène : Lars Norén - Interprétation : Anne Tismer  
Régisseur général : Joël Bosmans - Coproduction : Festival de Liège,  
Théâtre National de la Communauté française. L'Arche est agent et  
éditeur de la pièce. Durée du spectacle : 1h.*



THEMA  
LES JEUNES

# GAME OVER

Texte et mise en scène de Jeanne Dandoy

Du 25 au 29 novembre 2008

La famille de Laetitia et Nicolas est une famille ordinaire qui vit comme elle peut dans un monde aussi virtuel que réel. A moins que ce ne soit l'inverse. Comme chaque année, elle s'apprête à fêter Noël, mais à cause d'une contrariété stupide, la journée va finir plus mal qu'elle n'a commencé. Ode à une histoire à la dérive et à une humanité en voie de disparition, *Game over* met en scène, avec compassion, chansons, amour et humour, des monstres ordinaires qui nous ressemblent étrangement.

«... *Game over* frôle la réalité, il l'aborde par un versant peu exploré offrant un regard décalé qui, peu à peu, révèle la vérité. Un canapé, un grand écran, un sapin plantent le décor où les scènes courtes se succèdent à un rythme fou, comme un "zapping théâtral"...

Le texte, destiné à être dit, est servi par d'excellents comédiens qui se le sont approprié de manière remarquable... L'auteur a choisi quelques tics de langage propres à chaque personnage leur fournissant un rythme, un phrasé particulier, extrêmement justes. Créant une déstructuration, Jeanne Dandoy caractérise ainsi l'incommunication qui règne au sein de la famille. *Game over* invite à la réflexion. Jeanne Dandoy a touché une douloureuse vérité.»

Camille Perotti, *La Libre Belgique*, 21 février 2008

*De familie van Laetitia en Nicolas is een doodgewone familie die als ze kan leeft in een even werkelijke als virtuele wereld. Zoals ieder jaar bereidt ze zich om Kerstmis te vieren, maar wegens een dwaze tegenwerking zal de dag slechter eindigen dan die begonnen was*

Texte et mise en scène: Jeanne Dandoy - Assistants à la mise en scène: Aurélie Molle et Jean-François Ravagnan - Création vidéo, mixage vidéo en direct: Jean-François Ravagnan - Scénographie: Johan Daenen - Costumes: Catherine Picqueray - Univers sonore et arrangements musicaux: Guillaume Istace - Création lumières: Benoît Gillet - Maquillages: Zaza da Fonseca - Répétition chants: Alberto Di Lena - Régie générale: Yuan Harcq - Interprétation: Emilie Jonet, Vincent Hennebicq, Sophia Leboutte, Baptiste Sornin (distribution en cours) - Comédiens vidéo: Jeanne Dandoy, Diego Murgia, Lucie Goderniaux - Coproduction: Seriallith, Théâtre National de la Communauté française, le manège.mons/cecn - Support technologique: technocité asbl - Projet co-financé par le FEDER dans le cadre d'interreg 3. Avec le soutien de Théâtre & Publics et du Groupov. Avec l'aide du Ministère de la Communauté française de Belgique. Rencontres après spectacles à l'issue de toutes les représentations. Durée du spectacle: 1h40



THEMA  
LES JEUNES

# TÊTE À CLAQUES

*Texte et mise en scène de Jean Lambert*

Du 20 au 22 novembre 2008

Pour le douzième anniversaire des jumeaux, leur maman Gina avait invité les voisins à un grand repas. Les plats n'ont jamais pu être servis. Trop d'incendies volontaires ce jour-là. Un des jumeaux a été accusé et arrêté le jour même. Douze ans après, il a retrouvé son frère à la table du festin avec d'étranges invités. Ce sont des poupées, fabriquées au long des années, entassées dans la cour de la ferme. Aujourd'hui, aidés de quelques-uns, ils nous emmènent dans le récit épique de leur vie. Qui a réellement bouté le feu ce jour-là? Leur histoire ne commence-t-elle pas bien avant leur naissance?

«La grande claque de la Colline? Avec *Tête à claques*, les Ateliers de la Colline offrent un très grand moment de théâtre, de beauté et d'émotion. Le bonheur! Pas d'autre mot pour dire l'état dans lequel on sort de *Tête à claques* (dès 9 ans), des Ateliers de la Colline...

D'épisode en épisode, la vie de Stef et Mika est un vrai calvaire mais les Ateliers de la Colline nous la racontent avec un humour sauvage, une inventivité, une générosité qui emportent tout sur leur passage. Porté par deux comédiens formidables, Quentin Meert et François Sauveur, le spectacle est un émerveillement de tous les instants grâce aux poupées géantes et à l'univers graphique de Dominique Renard, manipulés sur le plateau par Vanessa Lequeux. Grâce aussi à l'univers sonore de Mathieu Lesage et aux partitions originales d'Aurélie Dorzée et Tom Theuns. Grâce surtout à l'écriture superbe et à la mise en scène de Jean Lambert. Sans aucun misérabilisme, il évoque le monde ouvrier et agricole dans sa crue réalité...»

Jean-Marie Wynants, *Le Soir*, le 24 août 2007

*De mens heeft steevast de mens als zondebok gebruikt. Vandaag duikt het fenomeen terug op in het kader van de maatschappelijke mishukking. Dit inspireerde Jean Lambert voor deze voorstelling over de tweeling Stef en Mika die, net als hun vader voor hen, door de dorpskinderen bespot en uitgescholden worden.*

*Texte et mise en scène: Jean Lambert - Les poupées et l'univers graphique: Dominique Renard - Les personnages de Stef et Mika: Quentin Meert, François Sauveur - La vie du plateau: Vanessa Lequeux - La lumière: Zénon Doryn - L'univers sonore: Mathieu Lesage - Les partitions originales: Aurélie Dorzée, Tom Theuns - La réalisation scénographique: Daniel Lesage, Saher Emran - Les maquillages et les nez: Dominique Breviers - L'impression sur toile: Vincent Vervinck - La construction des décors: Sylvain Thiry, Christophe Swerdfegers, Radouane Gammoudi. Durée du spectacle: 1h10*

# LA MOUETTE

*Anton Tchekhov / Mise en scène de Jacques Delcuvellerie*

Du 2 au 20 décembre 2008

Si *La Mouette* est une des pièces emblématiques du théâtre moderne, dans la mise en scène de Jacques Delcuvellerie – une mise en scène plébiscitée tant par le public enthousiaste que par la critique dithyrambique –, elle est devenue l'un des symboles de notre nouveau Théâtre National, un lieu à la fois de recherche et de répertoire, de bouleversement émotionnel et de questionnement.

«Frisson sur l'aile du théâtre (...) Quatre heures intenses et légères qui passent comme un souffle. (...) Chaque protagoniste est traité avec respect, sensibilité, générosité, tendresse. Sans doute est-ce le propre de Tchekhov. Delcuvellerie lui emboîte le pas. Sous son égide, chaque rôle, grand ou petit, est doté d'une épaisseur qui nous le fait rencontrer, avec ses failles et ses grandeurs, ses espoirs et ses dépités, ses rages, ses chagrins, ses élans. Il y a beaucoup d'amour dans *La Mouette*, et beaucoup aussi dans le traitement qui lui est réservé ici, où a infusé l'esprit «collectif» du Groupov. (...)»

Marie Baudet, *La Libre Belgique*, 28 septembre 2005

«... Un tout grand écrivain, voulez-vous en rencontrer un? Alors je vous signale la présence dans nos murs, pour quelque temps, du docteur Tchekhov... Et d'un metteur en scène flamboyant et crépusculaire, Jacques Delcuvellerie. Entourés d'une escouade de comédiens et de comédiennes en état de grâce. Les personnages forment un orchestre où chaque émotion dispose d'un archet, chaque sensibilité d'un clavier, pour s'exprimer. Tout duo tourne au duel et tout amour engendre une tragédie... Il y a de sublimes lenteurs... Précipitez-vous pour voir cette pièce d'un auteur qui est, plus que jamais, notre contemporain. Réconcilié avec les hommes mais inconsolable de l'état du monde. Jamais je n'ai vu *Mouette* mieux accompagnée dans son fragile et lumineux envol.»

Pierre Mertens, *Le Soir*, 03 octobre 2005

*Dat De Meeuw behoort tot de emblematische stukken van het moderne theater is een feit. In de door het publiek en de kritiek bejubelde regie van Jacques Delcuvellerie werd dit stuk bovendien één van de symbolen van het nieuwe Théâtre National. Hiermee toont het theater aan dat het zowel ruimte biedt voor exploratie als voor repertoirestukken, voor emotionele beroering en voor invraagstelling.*

Traduction: Antoine Vitez - Mise en scène: Jacques Delcuvellerie  
Assistante à la mise en scène: Françoise Flocchi - Scénographie: Johan Daenen - Costumes: Greta Goiris - Assistante costumes: Carmel Peritore - Lumières: Fred Vannes - Décor sonore: Jean-Pierre Urbano - Vidéo: Jean-François Ravagnan - Maquillages, coiffures: Urteza da Fonseca - Interprétation: Olindo Bolzan, Jeanne Dandoy, Didier De Neck, Monique Ghysens, Mathilde Lefèvre, Christian Léonard, Anne-Marie Loop, Maurice Sévenant, Alexandre Trocki, Lorent Wanson - Photos: Lou Hérion - Coproduction: Théâtre National de la Communauté française, le manège.mons - Centre Dramatique, Groupov, Le Nouveau Théâtre d'Angers. Avec l'aide du Centre Culturel Jacques Franck - Durée du spectacle: 4h





# DIALOGUE D'UN CHIEN AVEC SON MAÎTRE SUR LA NECESSITE DE MORDRE SES AMIS

*Jean-Marie Piemme / Mise en scène de Philippe Sireuil*

Du 16 au 31 décembre 2008

Que ce soit dans notre théâtre, en Avignon, et dans toute la Communauté française (pour une tournée de quatre mois), le maître et le chien n'en ont pas fini de dialoguer avec cette férocité allègre et salutaire qui nous met tant en joie.

«Le meilleur de la pièce est dans la tendresse progressive qui naît entre ce pitbull humain et ce filou de clebs. Ils s'appriivoisent, apprennent à se connaître, à dialoguer. (...) Pour faire vivre ce texte, il fallait un beau duo. Philippe Jeusette et Fabrice Schillaci, qui jouaient déjà un duo comico-ironique dans *La Forêt* d'Ostrovski, sont parfaits dans cet exercice. Philippe Sireuil a privilégié le rythme, la pétarade des mots et des gestes. Un moment joyeux qui - comme

avec les clowns - fait réfléchir et rend plus tendre.»  
*Guy Duplat, La Libre Belgique, 25 octobre 2007*

«Philippe Sireuil renoue avec l'écriture de Jean-Marie Piemme, au Théâtre National: le triomphe de Philippe Jeusette et Fabrice Schillaci. (...) L'esthétique clownesque (costumes, musiques, gags) emballe idéalement la dialectique philosophique de Piemme qui retrouve ici, comme dans *Toréadors*, le cinglant déballage des tares sociales, politiques d'une humanité à l'aune de la Belgique et pas seulement.»

*Michèle Friche, Le Vif/1'Express, 2 novembre 2007*

*'T is de geschiedenis van een kerel en zijn hond, twee grote bekken. De ene, luxe hotelportier, woont in een*

*caravan ; de andere brengt zijn tijd door met capriolen te maken. Toen de dochter van de ene verdwijnt, helpt de andere hem haar terug te vinden.*

*Texte: Jean-Marie Piemme - Mise en scène, scénographie et lumières: Philippe Sireuil - Assistante à la mise en scène: Christelle Alexandre - Costumes, assistante à la scénographie: Catherine Somers - Musique originale: David Callas - Régie générale: Yvan Harcq - Interprétation: Philippe Jeusette et Fabrice Schillaci. Avec les voix de Nathalie Laroche, Rose et Ysé Sireuil - Production: Théâtre National de la Communauté française avec la collaboration de la Servante. Le texte de la pièce est publié aux Éditions Actes-Sud  
Durée du spectacle: 1h20*

THEMA  
L'ENTREPRISE

ESQUISSE

# GROW OR GO

*D'après le documentaire de Marc Bauder  
Grow or go - Les architectes du village global  
Mise en scène de Françoise Bloch*

Du 14 au 17 janvier 2009 (hors abonnement)

«Avoir la motivation et la passion inscrites à l'intérieur de soi», «le mobbing dans les gènes», «posséder le bon drive», «ne jamais s'arrêter», «ne jamais regarder en arrière», «continuer à se former», «toujours s'adapter»... Derrière ces slogans répétés ad libitum par les consultants, aux autres et à eux-mêmes, se cache un monde d'une inquiétante indifférence, celui des grandes consulting companies. Dans son documentaire *Grow or go*, Marc Bauder a filmé les débuts professionnels de quatre jeunes gens dans cet univers portant le masque du bien être et où le progrès semble ne pas avoir de fin. Le film qui a nourri l'écriture de *Unter Eis* de Falk Richter sera le point de départ

du nouveau spectacle de Françoise Bloch dont nous découvrirons une étape de travail lors de cette saison. L'approche des deux artistes est totalement différente. Ici les comédiens tentent de reproduire au plus juste, au plus proche, d'imiter minutieusement ce qui a été capté par la caméra de Bauder. Autant que faire se peut. La démarche crée une théâtralité inédite, fine et particulière, qui débusque la vie multiple et complexe dans un monde qui souhaite l'évacuer, coûte que coûte, au nom du profit et du rendement.

*In zijn documentaire Grow or Go filmde Marc Bauder de wereld van consultantsbureaus die elke menselijk-*

*heid in de kiem smoren. Françoise Bloch en haar acteurs trachten op het podium, in de mate van het mogelijke, te reproduceren wat er op het scherm te zien is. Deze aanpak zorgt voor origineel theater waarin restanten van menselijkheid opduiken in een wereld die niets liever wil dan ze uitroeien in naam van gewin en rendement.*

*Mise en scène : Françoise Bloch - Scénographie : Johan Daenen - Décor sonore : Jean-Pierre Urbano - Costumes : Patty Eggerickx - Lumières : Marc Defrise - Interprétation : Sébastien Foucaut, Loïg Kervahut, Yaël Steinmann, Damien Trapletti, (distribution en cours) - Une création de Zoo Théâtre, du Théâtre National de la Communauté française et du Théâtre de l'Ancre - Avec le soutien de Théâtre & Publics.*

THEMA  
L'ENTREPRISE

ESQUISSE

# SPRL

*Un projet de Jean-Benoît Ugeux*

Dates à déterminer (hors abonnement)

Quand la jeune consultante arrive pour un entretien d'embauche dans cette entreprise si moderne et si *successful*, sait-elle vraiment ce qui l'attend? Connaît-elle l'appétit vorace de ceux qu'elle rencontre? Si les premières épreuves semblent ludiques, rapidement, elles virent à un étrange et acerbe jeu de la vérité. Les masques tombent, la compétition fait rage, les cadavres sortent du placard, le sang coule et les rires finissent de grincer... Qui a dit que l'entreprise était une grande famille? N'est-elle pas aussi un champ de bataille et de pouvoir? Comme dans ses précédents spectacles (*Zai Zai Zai* et *Hansel et Gretel* créés avec Anne-Cécile

Vandalem), Jean-Benoît Ugeux pose, avec *SPRL*, un regard aigu sur les relations humaines et manie – avec un plaisir communicatif – la métaphore percutante, l'humour noir et le tragique contemporain.

*Een consulente meldt zich aan voor een sollicitatiegesprek in een hypermoderne en succesvolle onderneming. Heeft ze ook maar enig idee van wat haar te wachten staat? Beseft ze wel dat haar collega's echte roofdieren zijn? De eerste tests lijken nog onschuldig en speels maar leiden al snel tot een vreemd en wrang waarheidsspel. Wie beweerdde dat het bedrijf één grote familie is?*

*Écriture, mise en scène : Jean-Benoît Ugeux - Dramaturgie : Jean-Bastien Tinant. Interprétation : Yoann Blanc, Marie Bos, Sophia Leboutte, Mieke Verdin (distribution en cours) - Scénographie : Anne Guilleray - Création lumière : Fred Vannes - Création sonore : Brice Camavo - Coordination technique : Fred Op de Beeck - Une production du Théâtre de la Place, l'Apoptose Théâtre, Théâtre National de la Communauté française, en collaboration avec le KVS. Avec l'aide de la Communauté française de Belgique-Service théâtre et le réseau Prospero.*

THEMA  
L'ENTREPRISE

# UNTER EIS

(Sous la glace)

Texte et mise en scène de Falk Richter

Du 13 au 17 janvier 2009

Spectacle en allemand surtitré

Ils sont trois, trois consultants, trois à parler la langue de l'entreprise, à penser la pensée de l'entreprise, à vivre la vie de l'entreprise. Ils pourraient continuer longtemps mais l'angoisse s'empare d'eux. En suivant le parcours parallèle de ces trois personnages solitaires, à la fois victimes et bourreaux d'une société régie par les lois du marché, Falk Richter, observateur acéré de la société allemande et européenne, dramaturge et metteur en scène associé à la Schaubühne de Berlin propose une tragédie comique, poétique, mordante, burlesque sur le monde de l'entreprise, la complaisance et l'acceptation tacite de chacun face à un système politique de plus en plus complexe et abstrait.

«*Unter Eis*, de Falk Richter: une foudroyante coulée de lave glacée. *Unter Eis* («Sous la glace»), de Falk Richter,

explore le monde terrifiant des consultants. Un chef-d'œuvre!... *Unter Eis* est construit comme une partition musicale, avec ses rythmes, ses accélérations, ses variations, sa polyphonie, ses plages lyriques, ses pointes d'humour... Le théâtre de ce jeune dramaturge allemand est serti dans une tension implacable et est magistralement incarné, sans une once de jeu psychologique, sur un plateau traversé de vidéos d'espaces impersonnels, sculpté par la lumière, irradié d'une présence sonore quasi permanente. Incontournable!»

Michèle Friche, *Le Vif*/L'Express, 17 janvier 2007

*Drie consulenten spreken de bedrijfstaal, denken de bedrijfsgedachte en leven het bedrijfsleven. Ze zouden eeuwig kunnen doorgaan, tot de angst zich van hen mees-*

*ter maakt. In deze zowel komische, poëtische als bijtend en burlesk getinte tragedie over de bedrijfswereld schetst Falk Richter het parallelle parcours van drie solitaire personages.*

*Texte et mise en scène: Falk Richter - Scénographie: Jan Pappelbaum  
Costumes: Martin Kraemer - Dramaturgie: Jens Hillje - Musique: Paul Lemp - Vidéo: Martin Rottenkolber - Lumières: Michael Gööck  
Interprétation: Thomas Thieme, Mark Waschke, André Szymanski, Vincent Redetzki, Jonathan Thüringer - Droits réservés: S. Fischer Verlag Frankfurt/Main - Production: Schaubühne am Lehniner Platz, Berlin - Durée du spectacle: 1h30*



*Le Festival de Liège au Théâtre National*

CREATION MONDIALE

# JEUNESSE BLESSEE

*Texte et mise en scène de Falk Richter*

Du 24 février au 14 mars 2009 - au Festival de Liège : du 7 au 9 février 2009

« On ne sort que parce qu'on est seul et qu'on ne supporte pas le silence chez soi, et alors ils vous bavassent leurs problèmes ou leur vie excitante tellement elle est bandante et déjantée, ils s'incrument partout, inventent et mettent en route des choses ou je ne sais quoi, ils ont tous plein de trucs en cours. TA GUEULE PUTAIN TAISEZ VOUS TOUS MAINTENANT Non, non, désolé, je préfère me cacher là-haut.

Il donne un coup de pied contre le radiateur, parle avec le radiateur - Pourquoi tu es tellement paresseux et que tu ne fais rien ? parce que quelqu'un t'a aussi tapé tellement fort sur la tête ? c'est pour ça ? c'est pour ça que tu t'es réfugié en toi-même et que tu ne fais plus rien...tu trouves ça bien ? ON MEURT DE FROID parce que tu es trop paresseux pour t'agiter un peu et produire de la CHALEUR....putain qu'est-ce qu'il fait froid, je sais pas non plus. »

Falk Richter

Toutes ses journées, le jeune homme les passe à ne pas faire grand-chose, taper dans des radiateurs, achever de détruire à coups de pied les lambeaux d'un appartement où il ne reste déjà plus rien, ou presque. Ses nuits ? Elles ne sont guère plus belles que ses jours. Le soir de son anniversaire, il a une visite, celle de l'homme et de la femme. Vont-ils faire la fête ? Manger ? Danser ? Faire l'amour ? Parler ? Etre ensemble ? Qui sont ces trois inconnus ? Qui sont-ils l'un pour l'autre ? Au bout de la nuit, resteront-ils ensemble, pour se tenir un peu chaud à l'âme ? Pour exister vraiment ? A peine individualisés, ces personnages sont de ceux qui hantent les pièces de Falk Richter, ce dramaturge et metteur en scène allemand dont l'œuvre ne cesse d'interroger, non sans un certain humour noir, l'état du monde actuel. Parce qu'une véritable rencontre a eu lieu entre notre théâtre et le metteur en scène, c'est dans une mise en scène exclusive, en français, qu'il va monter *Jeunesse blessée*.

*Een jongeman brengt zijn dagen door met nietsdoen. En zijn nachten ? Die zijn niet mooier dan zijn dagen. De avond van zijn verjaardag krijgt hij bezoek van een man en een vrouw. Gaan ze feestvieren ? Wie zijn deze drie naamlozen ? In welke relatie staan ze tot elkaar ?*

*Texte et mise en scène : Falk Richter - Assistante à la mise en scène : Tatiana Pessoa - Scénographie : Alex Harb - Musique : Paul Lemp - Lumières : Philippe Sireuil - Interprétation : Fabrice Adde, Yoann Blanc, Anne Tismer - Coproduction : Théâtre National de la Communauté française, Festival de Liège.*

# JE TREMBLE (1 ET 2)

*Texte et mise en scène de Joël Pommerat*

Du 26 au 30 janvier 2009

«Ce soir, c'est la fête. Nous allons trembler, de joie, et pleurer, de rire, ensemble, mes amis, tous ensemble si vous le voulez bien.» Ce n'est pas le seul serment que fait le présentateur bonimenteur du cabaret inventé par Joël Pommerat. Il promet aussi de mourir à la fin de la première partie... Avant et après cela, des hommes et des femmes seront venus raconter, chanter, jouer un bout de leur vie, dire une parcelle de la société: la femme sans avenir aura demandé sa part de rêve, la femme coupée en morceaux aura continué à croire aux autres travailleurs comme elle, l'homme qui n'existait pas aura peut-être retrouvé un peu de sa présence au monde... En quittant la fable classique qui avait structuré ses précédents spectacles (notamment le bouleversant *Les Marchands* découvert la saison dernière), Joël Pommerat réussit, avec l'écriture fragmentaire, à capter, d'une manière différente mais tout aussi poétique, le réel et à le rendre à son plus haut degré de force et d'intensité.

«... Embraser tous les genres scéniques - music-hall, cabaret, récital, danse, stand-up, comédie familiale,

etc. - pour mieux se confronter aux énigmes et paradoxes du réel, telle est la démarche de ce drôle de show expressionniste, furieusement politique et poétique... A travers les récits-confidences de plusieurs personnages mutilés dans leur tête ou dans leur corps, Joël Pommerat fouille le pourquoi de la cassure, de la déchirure ambiantes... Spectaculaire ou chuchotée, la parole est ici à la fois incantatoire et prosaïque, intime et banale, privée et publique. C'est qu'elle est portée par d'admirables interprètes aux timbres rares, aux corps vrais... Grâce à eux, sous d'inquiétantes lumières signées Eric Soyer, dans un dispositif minimaliste uniquement fait de transparences ou de profondeurs de champ, Joël Pommerat convoque sur le plateau des quotidiens magnifiques et misérables qui dessinent l'état du monde...»

*Fabienne Pascaud, Télérama, 13 octobre 2007*

*In het cabaret van Joël Pommerat belooft de leugenachtige presentator te sterven voor het einde van de voorstelling. Mannen en vrouwen vertellen, zingen, spelen een fragment uit hun leven en brengen een stukje van de maat-*

*schappij in beeld. De regisseur ziet af van de klassieke fabelstructuur uit zijn vorige voorstellingen maar geeft via de fragmentarische tekst op een even poëtische, krachtige en intense manier gestalte aan de werkelijkheid.*

*Interprétation : Saadia Bentaïeb, Agnès Berthon, Hervé Blanc, Lionel Codino, Ruth Olaizola, Marie Piemontese (distribution en cours)  
Assistant à la mise en scène : Matthieu Roy - Scénographie et lumières : Eric Soyer - Assistants lumières : Jean-Gabriel Valot et Gwendal Malard - Costumes : Isabelle Deffin - Recherche sonore : Antonin, François et Grégoire Leymarie - Recherches thématiques musicales : Arthur Franc - Instrumentiste trompettiste : Brice Pichard  
Coproductioin : Espace Malraux Scène Nationale de Chambéry et de la Savoie, Centre Dramatique National d'Orléans-Loiret-Centre, Théâtre de Brétigny Scène conventionnée du Val d'Orge, Le Merlan Scène nationale à Marseille, L'Hippodrome Scène nationale de Douai, La Ferme de Bel Ebat Guyancourt, Le Grand T à Nantes / Scène conventionnée Loire-Atlantique, le Festival de Liège, le Théâtre National de la Communauté française (Bruxelles), Comédie de Caen / Centre Dramatique National de Normandie, CNDC à Châteaueuwallon, Le Festival d'Avignon avec l'aide de la CCAS.*



CREATION MONDIALE

# NEGERIN

*(Nègresse) - titre provisoire*

*Texte et mise en scène de Franz Xaver Kroetz*

Du 11 au 21 février 2009 - au Festival de Liège: du 30 janvier au 1er février 2009

Rénovateur du théâtre populaire allemand, Franz Xaver Kroetz a connu son premier succès avec *Travail à domicile*, créé en 1971 à Munich, sa ville natale. Comme dans *Concert à la carte* présenté au Festival de Liège dans une mise en scène de Thomas Ostermeier en 2005, ses pièces sont souvent des descentes aux enfers qui mettent à vif la mutilation sociale en cours dans notre société moderne. Franz Xaver Kroetz mettra en scène *Negerin* avec une équipe de comédiens belges.

*De populaire Duitse theatervernieuwer Franz Xaver Kroetz boekte zijn eerste succes met Heimarbeit, een stuk dat hij in 1971 voor het eerst op het toneel bracht in zijn geboortestad München. Net als in Concert à la carte, in 2005 in een regie van Thomas Ostermeier voorgesteld op het Festival de Liège, brengen zijn voorstellingen vaak onverbloemd de sociale misbruiken van onze moderne maatschappij aan het licht. Franz Xaver Kroetz zal een van zijn stukken regisseren in samenwerking met Belgische acteurs.*

*Texte et mise en scène: Franz Xaver Kroetz - Assistante à la mise en scène: Tatiana Pessoa - Costumes, accessoires: Mylène Fraszczak Lumières: Joël Bosmans - Interprétation: Laurent Caron, Didier De Neck, Anne Tismer - Coproduction: Festival de Liège, Théâtre National de la Communauté française.*



# LE MISANTHROPE

*Molière / Mise en scène de Philippe Sireuil*

Du 18 au 22 février 2009

«... Avec cette scène d'ouverture magistrale, Philippe Sireuil installe d'emblée les enjeux du *Misanthrope* qu'il monte au Théâtre National... Le moindre détail du spectacle s'avère porteur de sens tant dans la scénographie qui place le public face à lui-même que dans les costumes, le décor sonore, les perruques et maquillages et le travail gestuel... La distribution est elle aussi remarquable, emmenée par un Jeusette impérial. En apportant un soin et une attention de tous les instants à chaque personnage... Tous sont tantôt hilarants, tantôt pathétiques ou d'une cruauté sans nom... C'est avec Célimène que Philippe Sireuil frappe le plus fort. Loin d'être la garce sans cœur qu'on a trop souvent vue, elle devient ici, sous les traits d'une Marie Lecomte éblouissante, aussi fragile qu'impitoyable, aussi drôle que paumée au moment du choix...»

Jean-Marie Wynants, *Le Soir*, 8 mars 2008

«Un *Misanthrope* pour aujourd'hui. Philippe Sireuil monte au National un *Misanthrope* percutant et actuel. Avec une formidable Marie Lecomte dans le rôle de Célimène... Si *Le Misanthrope* ne prête pas, a priori, à rire, Philippe Sireuil a néanmoins accentué le côté farce des personnages et imaginé une mise en scène (dans une scénographie de son complice Vincent Lemaire), des costumes (de Catherine Somers) et des attitudes qui permettent, au moins, de rire de cette comédie sociale pour ne pas en pleurer. Le décor est d'un bleu monochrome avec une belle lumière latérale s'échappant de deux grandes fenêtres...»

Le coup de cœur est surtout pour Célimène, très convaincante Marie Lecomte. Pétillante, exquise, cherchant la joie et le plaisir, l'offrant à qui le veut, sans chichi, elle ne demande qu'à vivre...»

Guy Duplat, *La Libre Belgique*, 8 mars 2008

*Mensenhater, zwartgallig, Alceste houdt van Célimène, een kokette vrouw tot wie meerdere mannen zich aange-trokken voelen. Als haar gevoelens beantwoord schijnen te worden, zal ze zover gaan dat ze hem volgt ver van die wereld die hij haat?*

*Mise en scène et lumières: Philippe Sireuil - Assistante à la mise en scène: Christelle Alexandre - Scénographie: Vincent Lemaire - Costumes: Catherine Somers - Décor sonore: David Callas - Perruques et maquillages: Catherine Friedland - Danse et travail gestuel: Marion Lévy - Régie générale: Roger Buelens - Interprétation: Jean-Pierre Baudson, Patrick Donnay, Philippe Jeusette, Marie Lecomte, Thierry Lefèvre, Florence Minder, Fabrice Schillaci, Edith Van Malder, Simon Wauters - Production: Théâtre National de la Communauté française - Durée: 3h*



CREATION

# DEMAIN

*Écriture scénique, chorégraphie et interprétation Michèle Noiret*

Du 24 au 28 mars 2009 - le 24 mars, soirée Ars Musica au Théâtre National

Michèle Noiret n'est pas seulement la chorégraphe fascinante et élégante que l'on connaît, elle est aussi une danseuse aux qualités rares. Cette saison, accompagnée sur scène par la compositrice, musicienne et improvisatrice Stevie Wishart avec son violon, elle se laisse habiter par un personnage saisi par l'inacceptable du monde. Ses questions, sa révolte, sa vie intérieure et sa sensualité à fleur de peau, sont au cœur de cette chorégraphie qui tisse des liens entre différentes écritures scéniques. Sur le plateau, on ne sait pas si le spectacle se monte ou se démonte. Des images prises sur le vif ainsi que de courts films créés par l'artiste Aliocha Van der Avoort, plongent le plateau dans une «danse-cinéma» que Michèle Noiret explore au fil de ses créations. Une technologie subtile et interactive permet d'entendre ses chuchotements, de saisir les

pensées qu'elle exprime. Un sens apparaît comme surgit une question, disparaît, revient métamorphosé. La musique originale développée par Stevie Wishart, déconstruit, transforme et entrelace les textures sonores du deuxième mouvement de la 7ème symphonie de Beethoven. Michèle Noiret cherche à chorégraphier l'invisible de nous-mêmes dans cette création hors du commun, belle et sombre comme la révolte d'Antigone.

*Michèle Noiret staat dit jaar alleen op de scène en voor de camera om een personage te belichamen in een 'dans-cinéma'. Alles draait rond de confrontatie met de chaotische wereld waarin we ons maar al te vaak een vreemde voelen. In deze wereld produceren de bijen geen honing meer, bestuiven ze de bloemen niet langer en houden ze ten slotte op met vliegen om te sterven.*

*Écriture scénique, chorégraphie et interprétation: Michèle Noiret  
Composition musicale originale et interprétation: Stevie Wishart  
Musique: Beethoven, 7ème symphonie, 2ème mouvement - Films / vidéo: Aliocha van der Avoort - Lumières: Xavier Lauwers - Assistante à la chorégraphie: Pascale Gigon - Directeur technique: Christian Halkin - Régie lumière: Marc Lhommel - Régie plateau: Christophe Blacha - Conseiller artistique: Pascal Chabot - Photographe: Sergine Laloux - Production et diffusion: Amandine Rimbart - Administration et coordination: Cathy Zanté (distribution en cours) - Producteur délégué: Compagnie Michèle Noiret / Tandem asbl - Coproducteurs: Théâtre National de la Communauté française, La Filature, Scène nationale - Mulhouse (co-production en cours). Réalisé avec l'aide du Ministère de la Communauté française, Service de la Danse.*

CREATION

# UN UOMO DI MENO

*(Un Homme De Moins)*

*Mise en scène de Raven Ruëll*

*1er volet de la tétralogie*

## FARE THEE WELL

## TOVARITCH HOMO SAPIENS

*(Adieu Camarade Homo Sapiens)*

*Direction artistique : Jacques Delcuvelierie*

Du 16 au 26 avril 2009

*Le Groupov et le Théâtre National s'associent durant plusieurs saisons pour présenter ce cycle de quatre créations consacrées à la disparition (ou à la mutation) de l'Homo Sapiens. Une caractéristique originale de ce vaste projet, c'est que Jacques Delcuvelierie en assure la conception et la direction artistique, mais associe à son élaboration et à la mise en scène des artistes d'origines et de générations très différentes, avec entre autres : Marie-France Collard, Jeanne Dandoy, Jean-François Ravagnan, Armel Roussel, Raven Ruëll, Claude Schmitz, et d'autres...*

### PREMIER VOLET : UN UOMO DI MENO

L'œuvre emprunte la forme, plus ou moins perturbée, d'une biographie. Celle d'un homme né à la fin de la 2ème guerre mondiale et agonisant dans le début du 21ème siècle. Le titre *Un Uomo Di MENO* est à entendre à deux niveaux : un homme, un être singulier va mourir ; une espèce d'homme, l'Homo Sapiens pourrait muter ou s'anéantir.

Pour la dernière fois, « quelqu'un » qui a connu les ruptures sociétales du XXème siècle, les a non seulement vécues plus ou moins passivement mais a participé activement à certaines d'entre elles, parle et s'expose devant d'autres contemporains de ce même moment, et d'autres encore, descendants, sinon peut-être ou jamais : héritiers. Pour en réveiller le goût, l'odeur, les sensations, les peurs et les espérances, l'enthousiasme et la désillusion, le dégoût et le regret, la nostalgie et l'exécration.

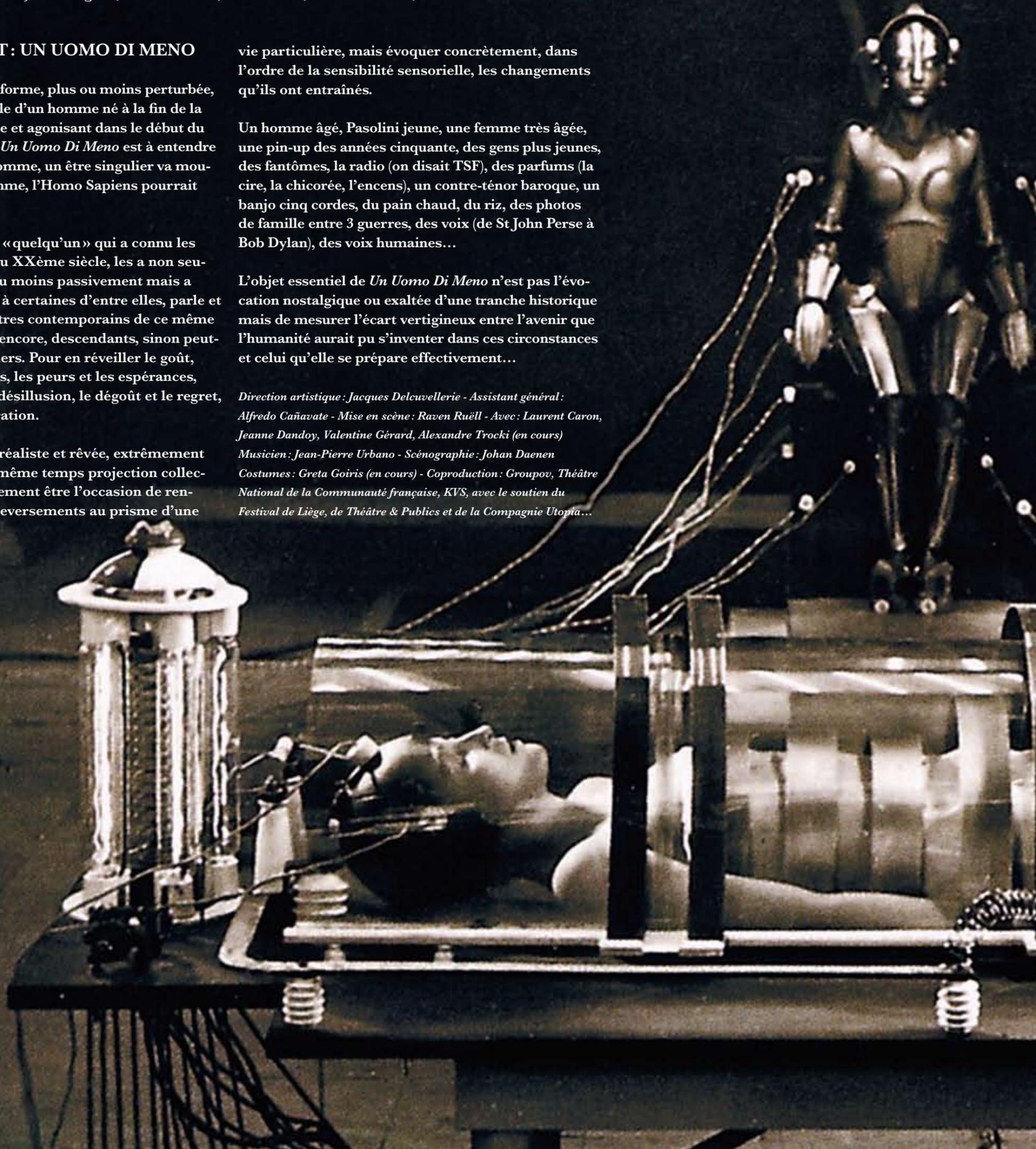
Cette « biographie », réaliste et rêvée, extrêmement personnalisée, et en même temps projection collective, ne veut pas seulement être l'occasion de rendre vie à tant de bouleversements au prisme d'une

vie particulière, mais évoquer concrètement, dans l'ordre de la sensibilité sensorielle, les changements qu'ils ont entraînés.

Un homme âgé, Pasolini jeune, une femme très âgée, une pin-up des années cinquante, des gens plus jeunes, des fantômes, la radio (on disait TSF), des parfums (la cire, la chicorée, l'encens), un contre-ténor baroque, un banjo cinq cordes, du pain chaud, du riz, des photos de famille entre 3 guerres, des voix (de St John Perse à Bob Dylan), des voix humaines...

L'objet essentiel de *Un Uomo Di MENO* n'est pas l'évocation nostalgique ou exaltée d'une tranche historique mais de mesurer l'écart vertigineux entre l'avenir que l'humanité aurait pu s'inventer dans ces circonstances et celui qu'elle se prépare effectivement...

*Direction artistique : Jacques Delcuvelierie - Assistant général : Alfredo Cañavate - Mise en scène : Raven Ruëll - Avec : Laurent Caron, Jeanne Dandoy, Valentine Gérard, Alexandre Trocki (en cours)  
Musicien : Jean-Pierre Urbano - Scénographie : Johan Daenen  
Costumes : Greta Goiris (en cours) - Coproduction : Groupov, Théâtre National de la Communauté française, KVS, avec le soutien du Festival de Liège, de Théâtre & Publics et de la Compagnie Utopia...*



## FARE THEE WELL TOVARITCH HOMO SAPIENS

*Orientation générale de la tétralogie*

L'homme occidental actuel, vous, moi, refuse obstinément de regarder en face deux réalités. L'une, certaine et inéluctable: sa propre mort. L'autre, que chaque jour rend potentiellement plus vraisemblable: celle de la fin de son espèce, l'Homo Sapiens.

La mort individuelle est devenue, comme l'a écrit un anthropologue, «la dernière obscénité» de nos sociétés. Les agonisants disparaissent de notre vue, s'éteignent loin de tous, puis incinérés, dispersés, ne laissent rien à fleurir ou honorer. On ne porte plus le deuil. Jadis, on multipliait les signes visibles d'une perte irréparable, à présent, on mesure la valeur d'une personne à sa capacité de maîtriser la douleur, et de se réintégrer au plus vite dans la course au futur immédiat. L'enfant occidental en sait beaucoup plus et beaucoup plus vite sur la vie sexuelle que sur sa condition fondamentale: mortelle. C'est là une rupture majeure avec plusieurs millénaires et, peut-être, avec la fondation même de l'espèce (l'Homo Sapiens naît avec l'invention de sépultures et de rites funéraires). Cette fin, inéluctable, en fonction de laquelle on interrogeait et structurait sa vie, a été remplacée par l'injonction impérative de jouir du présent, autrement dit: travailler éperdument pour tenter de consommer le plus possible.

Cet hédonisme narcissique sur le plan idéologique, cette aliénation dans la marchandise sur le plan pratique, ne nous portent guère à envisager de manière concrète la question actuelle la plus essentielle: la possible disparition de l'Homo Sapiens. Depuis que la vie s'est développée sur la Terre, 99% des espèces inventées par la nature ont été anéanties.

Du 1% restant qui constitue notre biosphère actuelle, beaucoup s'éteignent désormais à vitesse accélérée. Si rien de radical n'est entrepris les savants prédisent, par exemple, la disparition totale des poissons avant 50 ans... Si on ajoute à la catastrophe climatique en cours (et au retard incommensurable entre les faibles mesures envisagées et le temps de réaction des forces naturelles), d'autres facteurs vitaux: la croissance exponentielle de la population mondiale, la fin du pétrole et des énergies non renouvelables, la diminution des ressources alimentaires, la compétition entre l'empire des USA, déclinant, et les nouvelles grandes puissances émergentes, on retrouve une configuration qui nous a donné jadis deux guerres mondiales. Cette fois, avec un arsenal nucléaire très dispersé, à disposition dès le départ, et maintenant capable d'anéantir toute vie humaine plusieurs dizaines de milliers de fois.

La peur salutaire de l'humanité et la mobilisation massive à l'encontre des armes atomiques (années 50-60), ont fait place à une totale apathie. Par un aveuglement proprement insensé, nous avons chassé de notre pensée la réalité de ces milliards de tonnes d'explosifs et de leur utilisation potentielle. Devant cette responsabilité terrifiante: pour la première fois depuis son apparition l'homme dispose des moyens de s'anéantir, nous n'opposons plus que le pari lénifiant «qu'ils ne le feront pas», dont on voit fort mal pourtant sur quoi il se fonde, connaissant nos précédents et notre actualité.

Enfin, tout ceci se dispose dans un temps où l'homme a aussi commencé à investir le «laboratoire» même de la vie, et notamment celle de son espèce: le génome humain. Avec toutes les manipulations qui peuvent s'ensuivre. Le cauchemar de Frankenstein se matérialise, croisement de gènes d'araignée et de chèvre, clonage, marketing de matrices porteuses, agences de donneurs, femmes fécondées par le sperme de défunts, un vaste commerce se développe à toute vitesse qui touche à notre identité même. L'Homo Sapiens se dote rapidement des outils d'une intervention directe sur sa propre évolution. Et ceci n'advient pas dans un contexte scientifique ou industriel abstrait, mais dans le monde que nous vivons: une planète déchirée de conflits, engagée dans une course folle à la compétition concurrentielle, et – comme les chiffres l'attestent année après année – où l'écart entre riches et pauvres se creuse vertigineusement. L'exploitation de la science s'inscrit là.

Ainsi, entre désastre écologique accéléré, possibilité militaire de s'anéantir, et possibilité scientifique de se modifier fondamentalement, l'Homo «Sapiens» affronte d'ores et déjà des défis vitaux pour sa survie, sans être pour autant plus sage qu'en 1914 ou 1936, comme en témoigne chaque moment de crise.

Les artistes ne sont ni les juges ni les leaders de l'action humaine, mais nos prochaines créations se tiendront sur le terrain de ces défis. Ce cycle de spectacles prend – de surcroît – pour hypothèse, que l'homme s'est aussi diminué, érodé, effrité intérieurement ces deux derniers siècles. Ce dont, à notre avis, témoigne notamment tout le mouvement romantique et contre quoi, en même temps, sans le savoir peut-être, il s'insurge. C'est pourquoi *Fare Thee Well Tovaritch Homo Sapiens*, sera constitué d'une suite d'expériences et de créations à la fois biographiques, réalistes, documentaires et passionnément romantiques.

*Jacques Delcuvelier*





# LE PULLE

## OPERETTE AMORALE

*(Les Putes)*

*Texte et mise en scène de Emma Dante*

*Du 5 au 7 mai 2009 - Spectacle en italien surtitré*

La nouvelle pièce d'Emma Dante est, pour paraphraser Marguerite Duras, d'une moralité douteuse, une moralité qui doute de la morale des autres. De la morale religieuse qui sclérose une partie de la société italienne. Qui jette l'opprobre sur les prostituées, les travestis, les transsexuels (entre autres). Alors quand les prostituées sont transgenres, autant dire qu'elles sont vouées à l'enfer éternel, sans passer par la case purgatoire. Et pourtant elles croient en Dieu, ces prostituées, elles aussi veulent élever leur âme. A leur manière il est vrai, avec strass, plumes... et chansons. Fidèle à l'image de ses personnages attachants et déjantés qui mélangent les genres, l'âme féminine et le sexe masculin, *Le Pulle* est un spectacle hybride qui mêle joyeusement le chant et la parole, le religieux et

le païen. Un spectacle de la même veine truculente et poétique que ceux de la trilogie sur la famille sicilienne (*Vita mia*, *Carnezzzeria* et *mPalermu*) que l'on avait pu découvrir en 2006 au Théâtre National. Un spectacle qu'Emma Dante appelle très justement, une opérette amorale.

*Het nieuwe stuk van Emma Dante is een immorele operette waarin zang en tekst in elkaar overlopen. Le Pulle levert kritiek op de religieuze moraal die een deel van de Italiaanse maatschappij verstart en is even kleurrijk en poëtisch als haar trilogie over een Siciliaanse familie ('Vita mia', 'Carnezzzeria' en 'mPalermu'), opgevoerd in 2006 in het Théâtre national.*

*Écriture et mise en scène : Emma Dante - Musique originale : Gianluca Porcu, alias Lu - Paroles des chansons : Emma Dante Avec : Elena Borgogni, Sandro Maria Campagna, Sabino Civillieri, Emma Dante, Ersilia Lombardo, Manuela Lo Sicco, Carmine Maringola, Alessio Piazza (distribution en cours) - Scénographie : Carmine Maringola - Création lumière : Cristian Zucaro Costumes : Emma Dante - Production : Théâtre du Rond-Point, Paris - Teatro Mercadante, Napoli - Coproduction : Théâtre National de la Communauté française, Bruxelles - Coordination production / diffusion : Fanny Bouquerel / Amuni*



# JOËL POMMERAT

## RECHERCHE THEATRALE

Les 19 et 20 décembre 2008 (hors abonnement)

Joël Pommerat dit que la présence des acteurs est l'acte premier de son théâtre, qu'il n'existe que parce qu'ils sont. Il a promis aux sept comédiens de sa compagnie Louis Brouillard de créer une pièce par an, pendant quarante ans, afin qu'ils ne se retrouvent pas sans emploi. Cette promesse, véritable engagement social, prend à rebours les valeurs d'un monde où la rapidité, le jetable... sont les gages de réussite.

Sans cette fidélité, il n'aurait probablement pas pu aller aussi loin dans l'invention formelle de ses spectacles, des spectacles qui réussissent à maintenir et à renouveler, dans un vif dialogue, le réel et le fantasme, le politique et l'intime, la gravité et l'ironie, comme on a pu le voir dans *Les Marchands* la saison dernière et comme on le découvrira dans le sidérant cabaret de *Je tremble*. Ce travail au long cours et cette

fidélité ne signifient pas que Joël Pommerat crée en cercle fermé, replié. Bien au contraire, car c'est avec enthousiasme qu'il a répondu à notre proposition de diriger, pendant tout un mois, au Théâtre National, un atelier avec une douzaine de comédiens Belges. Comme nous, il croit au partage des pratiques théâtrales, à la richesse des rencontres humaines et artistiques.

# TOUT EST BIEN QUI FINIT BIEN

*Comédie de William Shakespeare*  
*Mise en scène de Patrick Donnay*

Du 7 au 9 novembre 2008 (hors abonnement)

Partenariat théâtral entre comédiens professionnels, amateurs et jeunes artistes issus récemment des écoles professionnelles.

C'est la France que Shakespeare a malicieusement prise pour toile de fond de cette comédie. Un roi se veut arbitre et justicier mais sénéscent et malade, il est dépassé par les événements. Hélène, personnage central de la pièce, a jeté son dévolu sur un certain Bertrand qui n'en a cure et préfère la guerre au batifolage. Il n'envisage surtout pas, ou du moins pas encore, le mariage. Elle arrivera pourtant à ses fins, usant d'une cascade de stratagèmes quasiment crapuleux et avec la complicité d'une autre charmante personne : Diana...

Ce spectacle s'intègre dans un large projet de compagnonnage théâtral initié par le Centre Culturel de Bertrix en partenariat avec le Service Culturel de la Province du Luxembourg, le Centre des Arts Scéniques et le Théâtre National. La philosophie de cette initiative est de permettre à des comédiens d'origines diverses de travailler ensemble dans un cadre professionnel.

*Mise en scène : Patrick Donnay - Adaptation : Eric Westphal - Assistants à la mise en scène : Sarah Antoine, Jacques Nicolas - Scénographe/costumière : Sarah De Battice - Distribution : Roger André, Annaïg Bouguet, Richard Clément, Crespin Welby, Pascal Dabe, Alexia Depicker, Christine Flore, Simon Gauthier, Annick Gérard, Jules Gouverneur, Terence Rion, Jean Seinlet - Création et représentations au Centre Culturel de Bertrix les 17, 18 et 19 septembre 2008. Tournée en Province du Luxembourg en octobre et novembre 2008. Le projet est soutenu par le Ministère de la Communauté française, Service des Arts de la Scène. Pour tous renseignements : diffusion 02 274 23 57*

# ECRITURES

*Troisième édition du Festival de mises en voix  
de textes contemporains*

Du 23 au 28 mars 2009

Venez découvrir des nouvelles voix d'ici et d'ailleurs, des regards aigus de dramaturges contemporains sur le monde et ses enjeux...

Ce Festival de mise en voix est l'occasion de lever le voile sur de nouvelles écritures dramatiques contem-

poraines, sélectionnées par le comité de lecture du Théâtre National. Nous vous invitons à venir découvrir ces pièces inédites, et à voyager avec nous dans tous les coins du globe, avec des textes dont l'écriture ou les thématiques sont marquées par les questions

qui agitent le monde et en témoignent avec acuité. Elles seront mises en voix par des élèves comédiens et metteurs en scène de l'INSAS, qui s'empareront des textes pour vous les présenter dans toute leur force et leur originalité.

# KONIEC (GENRE THEATRE)

*Un film de Michel Jakar*

Le 17 novembre 2008

En 1987, après 7 années de « recherche pure » et de créations « aux limites de la représentation », les membres fondateurs du Groupov : Jacques Delcuvelier, Francine Landrain et François Sikivie, décidèrent de se séparer en réalisant une ultime confrontation (on y retrouvait également un travail vidéo d'Eric Duyckaerts). *La Mouette* de Tchekhov y jouait un rôle matériel essentiel. Jacques Delcuvelier écrivait alors : « *Koniec (genre théâtre)* est la cinquième création du Groupov. Auparavant le spectacle devait s'appeler *La Cérémonie des adieux*, et plus tard

*Lehrstück*... quand on sait où en est la pièce didactique aujourd'hui, on peut supposer là une ironie fervente et désenchantée qui persiste dans la réalisation finale. »

Le film du spectacle créé au Théâtre de la Place (Liège) qui apparaît aujourd'hui comme un chef d'œuvre exemplaire des années 80, réalisé par Michel Jakar, a été tourné au Théâtre Varia (Bruxelles) et au Singel (Anvers). Il sera projeté le 17 novembre comme un prélude à la reprise de *La Mouette*, mise en scène par Jacques Delcuvelier, du 2 au 20 décembre.

## LES FORUMS

Au-delà de la pratique théâtrale, nous voulons que notre maison soit un lieu de questionnements, de débats de société, ouvert sur la ville et ses citoyens. Depuis la saison dernière, nous avons organisé, en collaboration avec le KVS, les journaux *Le Soir* et *De Morgen*, plusieurs échanges qui abordaient l'épineuse question de l'avenir de la Belgique et le devenir de

Bruxelles dans le nouveau paysage politique. Ce partenariat sera poursuivi cette saison. Nous souhaitons également nous interroger sur la notion de théâtre de service public, ses missions et ses objectifs et sur les rapports entre la culture et les médias audiovisuels. Comment, par exemple, ceux-ci peuvent-ils générer un désir de culture chez les citoyens ?

Ces différents débats seront accessibles à tous et s'adresseront tant aux professionnels qu'au grand public. Leur programmation sera détaillée dans nos prochaines publications.

# L'EQUIPE

Directeur: **Jean-Louis Colinet** | Assistante de direction: **Dominique Swolfs** | Administrateur Délégué: **Myriam van Roosbroeck** | Secrétaire: **Françoise Patte** | Collaborateur artistique attaché à la direction: **Jacques Delcuvellerie** | Directeur financier et administratif: **Jean-Pierre Braine** | Secrétaire: **Suzanne Courtois** | Communication: **Catherine De Michele, Nadine Lamotte** | Attachée de presse: **Sophie Dupavé** | Relations publiques / Partenariats internationaux: **Jean-Loup Wastrat, Martine Notté** | Studio: **Alexandre Caputo, Cécile Michel** | Centre de documentation: **Danielle De Boeck** | Diffusion: **Virginie Demilier, Valérie Bruneau, Roland Blindenberg** | Service éducatif: **Valérie Bertollo, Cécile Michaux** | Comédiens permanents: **Jean-Pierre Baudson, Alfredo Cañavate, Patrick Donnay** | Location: **Dominique De Guchteneere, Emilie Jimenez y Fernandez** | Administration: **Patrick Conard, Lina La Paglia, Mounia Rossi Jeblehbi** | Chef de salle: **Patrick Louis** | Coursier: **Veselin Pazman** | Accueil: **Graziella Castellani, Robert Derissen** | Directeur technique: **Benoit Gillet** | Directeur technique adjoint: **Yvan Harcq** | Secrétaire: **Liliane Vernemmen** | Chargé de production: **Luc Loriaux** | Atelier de construction: **Dominique Pierre, Yves Philippaerts, Pierre Jardon** | Atelier de costumes: **Nicole Moris** | Régisseurs généraux: **Roger Buelens, Michel Ransbotyn** | Lumières: **Graciano Bardio, Didier Covassin, Jody De Neef, Guillaume Rizzo, Grégory Hamdan, Abdelali Houhou, Guillaume Stasse, Nicolas Thill** | Son: **Christophe Flémal, Romain Gueudré, Jérôme Mylonas** | Machinistes: **José Bardio, Christophe Blacha, Julien Christiaens, Avelino Jesus-Candal, Michel Fisset, Jean-François Opdebeeck, Pierre Piron** | Accessoiriste: **Thierry Dumont** | Régie bâtiment: **Carl Doumont** | Multimédia: **Willy Paques** | Entretien: **Rui Dos Santos Pires, Mustafa Sahin**

Le Conseil d'administration

Bureau: *Président*: **Robert Delville** | Administrateur Délégué: **Myriam van Roosbroeck** | **Léo Deschuyteneer, Pierre-Philippe Harmel** | Membres: **Bernard Antoine, Jean-Pierre Baudson, Michel Burstin, Bernard Caprasse, Jacques De Decker, Alfred de Limon Triest, Jean Demannez, Valmy Féaux, Daniel Josse, Luc Loriaux, Jean-Louis Luxen, Léonil Mc Cormick, Fernand Moray, Janine Moreau de Melen, Véronique Paulus de Châtelet, Anne Spitaels, Philippe Suinen.**

**THÉÂTRE NATIONAL** 111-115 Boulevard Emile Jacqmain - 1000 Bruxelles | ADMINISTRATION 02 203 41 55 | LOCATION 02 203 53 03 | FAX 02 203 28 95 | COURRIEL [info@theatrenational.be](mailto:info@theatrenational.be) - [location@theatrenational.be](mailto:location@theatrenational.be) | METRO Rogier ou De Brouckère

Rédaction: **Michel Zumkir** | Impression: **Anne-Marie Vervinckt, Raymond Vervinckt**

Crédits photographiques: Mike Powell/Corbis, Lisa Peardon/Stone+, Laurent Philippe, Valérie Leemans, Sophie Collet, Lou Hérion, Véronique Vercheval, Arno Declair, Robin Bartholick/Corbis, Kay Lee Davies, Elisabeth Carecchio, Amir Fattal, Francesca Woodman, CKDJ/zefa/Corbis, Marc Detiffe. Malgré nos recherches, nous n'avons pu identifier la totalité des ayants droit des photos illustrant cette brochure. Nous nous tenons à la disposition des photographes pour régulariser la situation.

# REMERCIEMENTS

LE THEATRE NATIONAL DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE REMERCIE  
LES PARTENAIRES QUI L'ACCOMPAGNENT DURANT LA SAISON 2008 – 2009

Le Gouvernement de la Communauté française | Le Ministère de la Communauté française | Le Commissariat Général aux Relations Internationales de la Communauté française | La Loterie Nationale

ET AUSSI

Le Soir | La Première | La Deux | Arte Belgique | La Ligue des Familles | Culture et Promotion | Télé Bruxelles



# LE THEATRE NATIONAL SUR LES ROUTES

## LE 20 NOVEMBRE

*KVS - Bruxelles* (25 et 26/09/08)  
*Le Panta Théâtre à Caen* (26 et 27/03/09)  
*Centre Dramatique Régional de Tours* (31/3, 1 et 2/4/09)  
*Maison de la Culture de Tournai* (20, 21 et 22/04/09)  
*Centre Culturel de Leuze en Hainaut* (23/04/09)  
*Centre Culturel de Waremmes* (27 et 28/04/09)  
*Mercadante teatro stabile à Naples* (dates à déterminer)  
20 Novembre est inscrit au répertoire du Theater a.d. Ruhr à Mulheim

## BLOODY NIGGERS!

*Dunkerque – Le Manifeste* (13/07/08)  
*Amphithéâtre – Pont de Claix/Rhône Alpes* (9 et 10 /10/08)  
*Festival Roma/Europa* (18 et 19/11/08) – à confirmer  
*Scène Nationale d'Annecy* (11/12/08)  
*Un projet de tournées en Afrique de l'Ouest est en préparation*  
(Mali, Burkina Faso)

## DJURDJURASSIQUE BLED

*Centre Culturel de Chapelle lez Herlaimont* (27/09/08)

## DIALOGUE D'UN CHIEN AVEC SON MAÎTRE SUR LA NÉCESSITÉ DE MORDRE SES AMIS

*Théâtre des Doms – Avignon* (du 7 au 27/07/08)  
*Centre Culturel de Berchem Ste Agathe* (27/09/08)  
*Centre Culturel de Ciney* (01/10/08)  
*La Scène du Bocage – Herve* (03 et 04/10/08)  
*L'Eden – Charleroi* (du 7 au 10/10/08)  
*Le Phénix – Valenciennes* (14/10 /08)  
*Centre Culturel d'Ottignies* (17/10/08)  
*Centre Culturel de Rochefort* (18/10/08)  
*Maison de la Culture de Tournai* (du 21 au 24/10/08)  
*Théâtre et Créativité – Verviers* (05 et 06/11/08)  
*Centre Culturel d'Eghezée* (08/11/08)  
*Centre Culturel Régional de Huy* (12 et 13/11/08)  
*Centre Culturel de Tubize* (14/11/08)  
*Centre Culturel Régional de Dinant* (18/11/08)  
*Maison de la Culture d'Arlon* (25/11/08)  
*Centre Culturel de Bertrix* (27/11/08)  
*Maison de la Culture Famenne Ardenne* (28/11/08)  
*Waux-Hall – Nivelles* (2/12/08)  
*Centre Wallonie Bruxelles – Paris* (du 4 au 6/12/08)  
*Scène Nationale d'Albi* (9/12/08)  
*Scène Nationale de Foix* (11 et 12/12/08)  
*Centre Culturel Régional de La Louvière* (17/03/09)  
*Maison Culturelle d'Ath* (19 et 20/03/09)  
*Le Manège. Mons* (du 1er au 3/04/09)  
*Centre Culturel de Mouscron* (du 28 au 30/05/ 09)  
*Le Bateau Feu – Dunkerque* (du 4 au 6/06/09)

## A LA MEMOIRE D'ANNA POLITKOVSKAIA

*Les Amandiers – Nanterre* (du 07 au 25/10/08)  
*Tournée en Suède à Malmö, Halmstad, Gothenbourg, Stockholm, Örebro, Gävle, Linköping* (du 2 au 24/11/08)

## LE MISANTHROPE

*Maison de la Culture de Tournai* (du 3 au 7/2/09)  
*Maison des Arts de Créteil* (du 11 au 14/2/09)

## SPRL

*Festival de Liège* (29, 30 et 31 janvier 09)

## LES ARPENTEURS

*Teatro Central à Seville* (27 et 28/02/09)

## DEMAIN

*La Filature, Scène Nationale de Mulhouse* (17 et 18/4/09)  
*GMEM, Festival les Musiques à Marseille* (avril 09) à confirmer

## GROW OR GO

*Théâtre de l'Ancre à Charleroi – création* (du 3 au 14/2/09)

## NEGERIN

*Festival de Liège* – du 30/01 au 01/02/09

## JEUNESSE BLESSEE

*Festival de Liège* – du 07 au 09/02/09  
*Festival Roma/Europa* (en cours)

## GAME OVER

(en cours)

## GENOVA 01

(en cours)

## TOUT EST BIEN QUI FINIT BIEN

*Centre Culturel de Bertrix* (17, 18 et 19/09/08)  
*Centre Culturel de Habay* (02/10/08)  
*Centre Culturel de Durbuy* (03/10/08)  
*Maison de la Culture Famenne Ardenne à Marche* (25/10/08)  
*Centre Culturel de Bertrix* (4/11/08)  
*Maison de la Culture d'Arlon* (18/11/08)  
*Centre Culturel d'Athus* (29/11/08)



## La Communauté française soutient le Théâtre National...

**et aussi...** Académies. Action en milieu ouvert. Adeps. Aide à l'écriture. Aide à la création musicale. Aide à la presse écrite. Aide sociale aux justiciables. Alphabétisation. Annuaire de l'audiovisuel. Artisanat de création. Arts plastiques. Ateliers radiophoniques. Bibliobus. Bibliothèques publiques. Bourses d'études. Bureau International de Jeunesse (BIJ). Centre du cinéma et de l'audiovisuel. CEFA (Centre d'éducation et de formation en alternance). Centre de lecture publique de la Communauté française (CLPCF). Centres sportifs. Centres culturels. Centres d'expression et de créativité. Centres PMS. Chanson à l'école. Conseil de la jeunesse d'expression française (CJEF). Conseil de l'éducation et de la formation (CEF). Conseil de l'éducation aux médias (CEM). Collections de la Communauté française. Commission de sélection du film. Conseil supérieur de l'Audiovisuel (CSA). Délégué général aux droits de l'enfant. Développement durable. Échanges de jeunes. École de la réussite. Égalité des chances. Enseignement de la Communauté française. Enseignement à distance. Enseignement artistique. Enseignement de promotion sociale. Enseignement spécial. Entre Vues. Équivalence de diplômes en Belgique et à l'étranger. Été jeunes. Famille d'accueil. Fédérations sportives reconnues. Festivals de cinéma. Fête de la langue française. Fête du théâtre. Folklore. Formation de cadres culturels. Fureur de lire. Hautes écoles. Héraldique. Inspection médicale scolaire. Inspection pédagogique. IPPJ (Institutions publiques de protection de la jeunesse). Jurys de la Communauté française (ex jury central). L'art même. Langues régionales endogènes. Le Carnet et les Instants. Lectures. Les cahiers de l'AGERS. Légalisation de diplômes. Les Arcs. Lutte contre l'exclusion. Lutte contre le décrochage scolaire. Lutte contre la maltraitance. Maisons de jeunes. Maisons de la Culture. Médecine scolaire. Mediadesk. Médiathèque. Musée de l'Orfèvrerie de Seneffe. Musée des arts contemporains (MAC's). Musée de Mariemont. Muséobus. Observatoire de l'Enfance et de la Jeunesse. Observatoire des politiques culturelles. Organisations de jeunesse. Orientation scolaire. Organismes agréés d'adoption. Personnels de l'enseignement. Pilotage interrégionaux. Points verts Adeps. Présences de la Communauté française à l'étranger. Prêt (Centre de prêt de matériel de Naninne). Prêts d'études. Prévention des maladies transmissibles. Prévention du Sida. Publications et statistiques. Radios privées. Recherche scientifique. Service d'assistance linguistique. Service du médiateur. Services de l'aide à la jeunesse (SAJ). Services de protection judiciaire des jeunes (SPJ). Sport pour tous. Stages sportifs. Télévisions locales et communautaires. Théâtre à l'école. Tournées Art et Vie. Traditions populaires. Vacances sportives. Vaccinations. Vexillologie. Vu d'Ici. Wallonie-Bruxelles Images. Wallonie-Bruxelles Musiques. Wallonie-Bruxelles Théâtre. Zones d'éducation prioritaire (ZEP). 27 septembre, fête de la Communauté française. **0800 20 000. [www.cfwb.be](http://www.cfwb.be)**



LE SOIR

lemad

Votre rendez-vous culturel du mercredi.



# Restons curieux



**FM** : BRUXELLES ET BRABANT : Bruxelles et Brabant Wallon 96.1 - Bruxelles centre 92.5 / LIEGE : Liège 96.4 - Verviers 91.3 Spa 97.3 - Malmedy 89.2 - Saint-Vith 87.9 - Huy 94.3 - Waremme 94.6 / HAINAUT : Hainaut occidentale 106.0 - Comines 94.1 Mons 91.5 - Ath - 97.9 Charleroi centre 94.8 - Thuin 93.4 - Chimay 87.6 / NAMUR-LUXEMBOURG : Région namuroise 102.7 Couvin 94.2 - Ardenne & Sud-Luxembourg 96.4 - Bouillon 89.4 - Houffalize 90.2 - La Roche-en-Ardenne 96.0 - Marche-en-Famenne 93.3 Vielsalm 102.8 **AM** : 621 KHz - **DAB** : bloc 12B [www.lapremiere.be](http://www.lapremiere.be) La Radio Référence de la **RTBF**

# Télé **b**ruxelles

L'info sur Télé Bruxelles  
C'est 7 jours sur 7  
24 heures sur 24



[www.telebruxelles.be](http://www.telebruxelles.be)

# Télé **b**ruxelles



**arte**  
BELGIQUE

## Cinquante degrés nord

Éric Russon vous donne rendez-vous sur ARTE tous les jours de 20h15 à 21h pour parler de l'actualité culturelle en Belgique. Nouvelles diffusions en fin de soirée sur La Une et RTBF Sat.

[www.arte-belgique.be](http://www.arte-belgique.be)

une offre de la **RTBF**

# **LE THEATRE NATIONAL VOUS PROPOSE UNE PASSIONNANTE SAISON!**

**30 SPECTACLES,  
6 CRÉATIONS,  
DES GRANDS CLASSIQUES,  
DES TEXTES D'AUJOURD'HUI,  
DES THÉMAS,  
DES RENCONTRES,  
TOURNEE GENERAL,  
LE FESTIVAL ÉCRITURES,  
ET BIEN D'AUTRES  
MOMENTS FESTIFS**

**DES FORMULES D'ABONNEMENT  
À DES PRIX TOUT À FAIT EXCEPTIONNELS  
DÉJÀ UNE PLACE DE SPECTACLE À PARTIR DE 5€!**

#### **FACILITEZ-VOUS LA VIE!**

Pour que vous profitiez pleinement de votre soirée au Théâtre National, nous vous accueillons dans un cadre convivial et prestigieux et vous proposons de nombreux avantages...

#### **QUI VA GARDER LES ENFANTS?**

Pour les membres de la Ligue des Familles, un service de baby-sitting pour 6,5€/soirée.

#### **OÙ GARER LA VOITURE?**

Un emplacement pour 5€/soirée dans les parkings Alhambra, De Brouckère & Parking 58.  
Et pour 3€ au parking Manhattan Center.

#### **UNE PETITE FAIM AVANT OU APRÈS LE SPECTACLE?**

Notre restaurant vous propose son délicieux buffet à volonté, chaud et froid pour 14€ le couvert.  
Réservation du buffet possible au moment de la commande de vos places.

#### **UN VERRE ENTRE AMIS?**

Le Café National vous accueille dès 17h30 et après le spectacle les jours de représentation.

#### **EN MÉTRO AU THÉÂTRE NATIONAL?**

Les stations Rogier et De Brouckère sont à deux pas.

#### **POUR LES COUCHE-TÔT?**

Le mercredi, les représentations commencent à 19h30.

Nous vous proposons également des représentations en matinée le dimanche.

# DÉJÀ UN ABONNEMENT À PARTIR DE 3 SPECTACLES!

DÉCOUVREZ LE TARIF QUI VOUS CORRESPOND...

TARIF A — Spectateur individuel

Prix au ticket en billetterie	19€/place	
<b>Abonnement Liberté</b> (3 spectacles minimum)	<b>14€/place</b>	soit 42€ pour 3 spectacles au choix et seulement 6€ par spectacle supplémentaire
<b>Abonnement Gourmand</b> (8 spectacles minimum)	<b>7,50€/place</b>	soit 60€ pour 8 spectacles de base et seulement 6€ par spectacle supplémentaire

TARIF B — Spectateur de + de 60 ans, Carte S, groupe, membre de la Ligue des Familles

Prix au ticket en billetterie	15€/place	
<b>Abonnement Liberté</b> (3 spectacles minimum)	<b>10€/place</b>	soit 30€ pour 3 spectacles au choix et seulement 6€ par spectacle supplémentaire
<b>Abonnement Gourmand</b> (8 spectacles minimum)	<b>6,25€/place</b>	soit 50€ pour 8 spectacles de base et seulement 6€ par spectacle supplémentaire

TARIF C — Spectateur étudiant, enseignant, - de 26 ans, demandeur d'emploi, groupe + de 60 ans

Prix au ticket en billetterie	9€/place	
<b>Abonnement Liberté</b> (3 spectacles minimum)	<b>7,50€/place</b>	soit 22,50€ pour 3 spectacles au choix et seulement 6€ par spectacle supplémentaire
<b>Abonnement Gourmand</b> (8 spectacles minimum)	<b>5€/place</b>	soit 40€ pour 8 spectacles de base et seulement 6€ par spectacle supplémentaire

... ET CHOISISSEZ LA FORMULE D'ABONNEMENT QUI VOUS CONVIENT

## L'ABONNEMENT LIBERTÉ

(3 spectacles minimum, 6€ seulement par spectacle supplémentaire) vous composez votre abonnement avec les spectacles de votre choix.

## L'ABONNEMENT GOURMAND

d'octobre à mai nous avons sélectionné pour vous 8 spectacles (tarif très avantageux, dates au choix):

*Shakespeare is dead, get over it! / Le Barbier de Séville / Le 20 novembre / Unter Eis / Je tremble / Demain / Un Uomo Di Meno / Le Pulle*

## COMMENT S'ABONNER ?

- **en renvoyant le formulaire au Théâtre National**, boulevard Emile Jacqmain 111-115 à 1000 Bruxelles
- **en vous rendant au Théâtre National (billetterie)**, boulevard Emile Jacqmain 111-115 à 1000 Bruxelles (ouverte du mardi au samedi de 11h00 à 18h00) - Fermeture annuelle du 1er juillet au 19 août 2008.

### Paiement

- **en espèces ou par Bancontact**
- **par virement** au compte 000-0063211-64
- **en communiquant votre n° de carte de crédit** (Mastercard ou Visa), sa date d'expiration et le code de vérification (au verso de la carte).

### Renseignements

- **abonnements et location**: 02 203 53 03 – du mardi au samedi de 11h00 à 18h00
- **relations publiques**: 02 203 41 55 – du lundi au vendredi.

# LES PRIX AU TICKET

	Individuel	+ de 60 ans, Carte S, groupe de 10 pers. min., membre Ligue des Familles	Enseignant, étudiant, moins de 26 ans, demandeur d'emploi, groupe de + de 60 ans	Groupe étudiants ou moins de 26 ans (10 pers. minimum)
Prix de la place au ticket	<b>19€</b>	<b>15€</b>	<b>9€</b>	<b>7,5€</b>

## CAFÉ NATIONAL

Réservez vos places, votre repas au Café National et faites vous offrir le café (ou le thé à la menthe)  
Lorsque vous réservez vos places au Théâtre National, précisez si vous souhaitez profiter de notre buffet : chaud & froid, à volonté pour 14€/personne  
Un seul paiement : les places et les réservations pour les repas vous sont envoyés  
... et à la fin du repas, nous vous offrons avec plaisir thé ou café, à votre choix !

## L'ABONNEMENT PROMENADE

Six spectacles pour six étapes sur les grandes scènes de Bruxelles :

- *Théâtre National* (Je tremble/ Pommerat)
- *KVS* (Trans European comedy/ K. Smeds)
- *La Monnaie* (Le Grand Macabre/ Ligeti)
- *KF&A* (The Forsythe Company)
- *Bozar* (Les Indes galantes/ Rameau)
- *Kaaitheater* (Triptiek van de Macht/ Guy Cassiers)

Un abonnement à ces six spectacles de 95€ à 185€ (selon catégorie), de 65€ à 115€ pour les – de 26 ans.

Tous les détails sur le site du Théâtre National ([www.theatrenational.be](http://www.theatrenational.be)) rubrique Abonnement Promenade

### Paiement

Sur place: en espèces et par Bancontact  
Par virement au compte 000-0063211-64  
En communiquant votre numéro de carte de crédit (Mastercard ou Visa), sa date d'expiration et le code de vérification (au verso de la carte).

### Jours et heures d'ouverture de la billetterie

Du mardi au samedi de 11h à 18h – 02 203 53 03  
Fermeture annuelle du 1er juillet au 19 août 2008.  
Priorité à l'abonnement jusqu'au 30 septembre 2008  
(à l'exception des spectacles *Shakespeare is dead, get over it!*, *Le Barbier de Séville* et *De deux points de vue*).

### Parking

Pour nos spectateurs, nous proposons des emplacements de parking à un prix forfaitaire:  
\* 6€ pour la soirée (de 18h à 1h): Parking Alhambra (bd. Emile Jacqmain 14) - Parking 58 (rue de l'Evêque 1)  
- Parking De Brouckère (place De Brouckère)  
\* 3€ pour la soirée (de 18h à 1h): Parking Manhattan Center  
(entrée à l'angle de la rue du Marché et de la rue des Croisades)

### Baby-Sitting (avantage réservé à nos abonnés)

En partenariat avec la Ligue des Familles nous vous proposons un service de baby-sitting au prix forfaitaire de 6,50 € par soirée (service valable pour les membres de la Ligue des Familles, dans les 19 communes de l'agglomération bruxelloise et pour 6 spectacles maximum par saison)



Le Théâtre National est partenaire de Article 27 qui permet à ses bénéficiaires d'assister à certaines représentations au prix de 1,25€.



Une boucle à induction magnétique destinée aux malentendants est installée dans nos salles, sauf le Studio. Pour en profiter, il suffit de sélectionner la touche *téléphone* sur l'appareil auditif.



Toutes nos salles sont accessibles aux personnes à mobilité réduite.  
Pour une venue en fauteuil roulant, prévenez-nous : nous vous ferons bon accueil.

## CONDITIONS GÉNÉRALES

**Pour des raisons d'organisation, nous informons nos spectateurs que le paiement des réservations doit être effectué dans les 5 jours ouvrables. A défaut, les places réservées sont automatiquement remises à la vente.** Sauf cas de force majeure, le spectacle commence à l'heure précise.

Cinq minutes avant l'heure prévue du début du spectacle, les places numérotées ne sont plus garanties. Le personnel de salle attribuera alors les places non occupées. Si possible, les spectateurs retardataires seront placés au mieux, lors d'une interruption du spectacle et en fonction de l'accessibilité.

Pour nos abonnés, les changements de date sont acceptés dans les limites des places disponibles, au plus tard 3 jours ouvrables avant la représentation initialement prévue. A cette exception près, les réservations sont fermes et définitives. Les places payées ne sont ni annulées, ni reportées, ni échangées, ni remboursées.

Il est interdit de photographier, de filmer, d'enregistrer pendant le spectacle.

Toutes les données personnelles figurant dans notre fichier sont conformes aux dispositions de la loi du 8/12/1992 relative à la protection de la vie privée.

CALENDRIER D'ABONNEMENT – SAISON 2008/2009

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
<b>SHAKESPEARE IS DEAD, GET OVER IT !</b> Paul Pourveur / Salle Jacques Huisman		07/10 – 20h30 14/10 – 20h30 21/10 – 20h30	08/10 – 19h30 15/10 – 19h30 22/10 – 19h30	09/10 – 20h30 16/10 – 20h30 23/10 – 20h30	03/10 – 20h30 10/10 – 20h30 17/10 – 20h30 24/10 – 20h30	04/10 – 20h30 11/10 – 20h30 18/10 – 20h30 25/10 – 20h30	12/10 – 15h00
<b>LE BARBIER DE SÉVILLE</b> Beaumarchais / Grande Salle		07/10 – 20h15 14/10 – 20h15 21/10 – 20h15	08/10 – 19h30 15/10 – 19h30 22/10 – 19h30	09/10 – 20h15 16/10 – 20h15 23/10 – 20h15	10/10 – 20h15 17/10 – 20h15 24/10 – 20h15	11/10 – 20h15 18/10 – 20h15 25/10 – 20h15	19/10 – 15h00
<b>DE DEUX POINTS DE VUE</b> Michèle Noiret / Studio		14/10 – 20h30	15/10 – 19h30	16/10 – 20h30	17/10 – 20h30	18/10 – 20h30	
<b>LE 20 NOVEMBRE</b> Lars Norén / Studio		04/11 – 20h30 11/11 – 20h30	05/11 – 19h30 12/11 – 19h30	06/11 – 20h30 13/11 – 20h30	07/11 – 20h30 14/11 – 20h30	08/11 – 20h30 15/11 – 20h30	
<b>CANNIBALES</b> Ronan Chénéau / Grande Salle		11/11 – 20h15	12/11 – 19h30	13/11 – 20h15	14/11 – 20h15		
<b>TÊTE À CLAQUES</b> Jean Lambert / Grande Salle				20/11 – 20h15	21/11 – 20h15	22/11 – 20h15	
<b>GAME OVER</b> Jeanne Dandoy / Salle Jacques Huisman		25/11 – 20h30	26/11 – 19h30	27/11 – 20h30	28/11 – 20h30	29/11 – 20h30	
<b>LA MOUETTE</b> Anton Tchekhov / Studio <i>Attention toutes les représentations à 19h30!!!</i>		02/12 – 19h30 09/12 – 19h30 16/12 – 19h30	03/12 – 19h30 10/12 – 19h30 17/12 – 19h30	04/12 – 19h30 11/12 – 19h30 18/12 – 19h30	05/12 – 19h30 12/12 – 19h30 19/12 – 19h30	06/12 – 19h30 13/12 – 19h30 20/12 – 19h30	14/12 – 15h00
<b>DIALOGUE D'UN CHIEN AVEC SON MAITRE SUR LA NECESSITE DE MORDRE SES AMIS</b> Jean-Marie Piemme / Salle Jacques Huisman		16/12 – 20h30 23/12 – 20h30 30/12 – 20h30	17/12 – 19h30 31/12 – 20h30	18/12 – 20h30	19/12 – 20h30 26/12 – 20h30	20/12 – 20h30 27/12 – 20h30	21/12 – 15h00 28/12 – 15h00
<b>UNTER EIS</b> Falk Richter / Grande Salle		13/01 – 20h15	14/01 – 19h30	15/01 – 20h15	16/01 – 20h15	17/01 – 20h15	
<b>JE TREMBLE (1 ET 2)</b> Joël Pommerat / Grande Salle	26/01 – 20h15	27/01 – 20h15	28/01 – 19h30	29/01 – 20h15	30/01 – 20h15		
<b>NEGERIN</b> Studio		17/02 – 20h30	11/02 – 20h30 18/02 – 19h30	12/02 – 20h30 19/02 – 20h30	13/02 – 20h30 20/02 – 20h30	14/02 – 20h30 21/02 – 20h30	
<b>LE MISANTHROPE</b> Molière / Grande Salle			18/02 – 19h30	19/02 – 20h15	20/02 – 20h15	21/02 – 20h15	22/02 – 15h00
<b>JEUNESSE BLESSÉE</b> Falk Richter / Studio		24/02 – 20h30 03/03 – 20h30 10/03 – 20h30	25/02 – 19h30 04/03 – 19h30 11/03 – 19h30	26/02 – 20h30 05/03 – 20h30 12/03 – 20h30	27/02 – 20h30 06/03 – 20h30 13/03 – 20h30	28/02 – 20h30 07/03 – 20h30 14/03 – 20h30	01/03 – 15h00 08/03 – 20h30
<b>DEMAIN</b> Michèle Noiret / Grande Salle		24/03 – 20h15	25/03 – 19h30	26/03 – 20h15	27/03 – 20h15	28/03 – 20h15	
<b>UN UOMO DI MENO</b> Jacques Delcuvelier/Le Groupov / Grande Salle		21/04 – 20h15	22/04 – 19h30	16/04 – 20h15 23/04 – 20h15	17/04 – 20h15 24/04 – 20h15	18/04 – 20h15 25/04 – 20h15	26/04 – 15h00
<b>LE PULLE</b> Emma Dante / Grande Salle		05/05 – 20h15	06/05 – 19h30	07/05 – 20h15			



FORMULAIRE D'ABONNEMENT SAISON 2008/2009

NOM ..... PRÉNOM .....  
 ADRESSE ..... CODE POSTAL ..... LOCALITÉ .....  
 TÉLÉPHONE ..... COURRIEL .....  abonné(e) 2007-2008  abonné(e) aux saisons antérieures  nouvel(le) abonné(e)

**L'ABONNEMENT LIBERTE**

- Choisissez les spectacles de votre abonnement et indiquez vos dates dans le tableau 1.
- Complétez le tableau 2:
  - un abonnement Liberté de base comprend 3 spectacles
  - un abonnement de plus de 3 spectacles est facile à composer: il suffit d'ajouter au prix de l'abonnement Liberté 6€ par spectacle supplémentaire.

**TABLEAU 1** Pour commencer votre abonnement: choisissez le nombre de spectacles que vous désirez (minimum 3) et indiquez les dates choisies.

<input type="checkbox"/> Shakespeare is dead, get over it !	date .....
<input type="checkbox"/> Le Barbier de Séville	date .....
<input type="checkbox"/> De deux points de vue	date .....
<input type="checkbox"/> Le 20 novembre	date .....
<input type="checkbox"/> Cannibales	date .....
<input type="checkbox"/> Tête à claques	date .....
<input type="checkbox"/> Game Over	date .....
<input type="checkbox"/> La Mouette	date .....
<input type="checkbox"/> Dialogue d'un chien avec son maître sur la nécessité de mordre ses amis	date .....
<input type="checkbox"/> Unter Eis	date .....
<input type="checkbox"/> Je tremble	date .....
<input type="checkbox"/> Negerin	date .....
<input type="checkbox"/> Le Misanthrope	date .....
<input type="checkbox"/> Jeunesse blessée	date .....
<input type="checkbox"/> Demain	date .....
<input type="checkbox"/> Un Uomo Di Meno	date .....
<input type="checkbox"/> Le Pulle	date .....

**L'ABONNEMENT GOURMAND**

D'octobre à mars, nous avons sélectionné pour vous huit spectacles (**tarif très avantageux, dates au choix**): *Shakespeare is dead, get over it ! / Le Barbier de Séville / Le 20 novembre / Unter Eis / Je tremble / Demain / Un Uomo Di Meno / Le Pulle*

- Choisissez et indiquez vos dates dans le tableau 1.
- Complétez le tableau 2:
  - un abonnement *Gourmand* comprend les 8 spectacles de base
  - un abonnement de plus de 8 spectacles est facile à composer: il suffit d'ajouter au prix de l'abonnement *Gourmand* 6€ par spectacle supplémentaire.

**TABLEAU 1** Indiquez les dates choisies pour les 8 spectacles de base

<input type="checkbox"/> Shakespeare is dead, get over it !	date .....
<input type="checkbox"/> Le Barbier de Séville	date .....
<input type="checkbox"/> Le 20 novembre	date .....
<input type="checkbox"/> Unter Eis	date .....
<input type="checkbox"/> Je tremble	date .....
<input type="checkbox"/> Demain	date .....
<input type="checkbox"/> Un Uomo Di Meno	date .....
<input type="checkbox"/> Le Pulle	date .....

Si vous désirez ajouter des spectacles à votre abonnement *Gourmand*: choisissez les spectacles et indiquez les dates choisies:

<input type="checkbox"/> De deux points de vue	date .....
<input type="checkbox"/> Cannibales	date .....
<input type="checkbox"/> Tête à claques	date .....
<input type="checkbox"/> Game Over	date .....
<input type="checkbox"/> La Mouette	date .....
<input type="checkbox"/> Dialogue d'un chien avec son maître sur la nécessité de mordre ses amis	date .....
<input type="checkbox"/> Negerin	date .....
<input type="checkbox"/> Le Misanthrope	date .....
<input type="checkbox"/> Jeunesse blessée	date .....

**TABLEAU 2**

Calculez le prix de votre abonnement 3 spectacles minimum	Prix abonnement LIBERTE (3 spectacles au choix)	Prix pour les spectacles supplémentaires	Prix total de l'abonnement	Nombre d'abonnements	TOTAL
TARIF A	<b>42€</b> (soit 14€ la place)	... spect. x <b>6€</b>	.....€	.....	.....€
TARIF B*	<b>30€</b> (soit 10€ la place)	... spect. x <b>6€</b>	.....€	.....	.....€
TARIF C*	<b>22,50€</b> (soit 7,5€ la place)	... spect. x <b>6€</b>	.....€	.....	.....€
* 10 personnes minimum (groupes)			TOTAL GÉNÉRAL.....€		

**TABLEAU 2**

Calculez le prix de votre abonnement	Prix de l'abonnement GOURMAND (8 spectacles de base)	Prix pour les spectacles supplémentaires	Prix total de l'abonnement	Nombre d'abonnements	TOTAL
TARIF A	<b>60€</b> (soit 7,5€ la place)	... spect. x <b>6€</b>	.....€	.....	.....€
TARIF B*	<b>50€</b> (soit 6,25€ la place)	... spect. x <b>6€</b>	.....€	.....	.....€
TARIF C*	<b>40€</b> (soit 5€ la place)	... spect. x <b>6€</b>	.....€	.....	.....€
* 10 personnes minimum (groupes)			TOTAL GÉNÉRAL.....€		